

Univerzita Karlova

Filozofická fakulta

Ústav východoevropských studií

Studijní obor Ruský jazyk a literatura

Dariia Andreeva

Diplomová práce

**Tvoření deantroponymických jmen v češtině a ruštině od antroponym  
cizího původu na materiálu webových stránek věnovaných filmům,  
seriálům a fan-fikci**

Derivation of deantroponymic personal names in Czech and in Russian  
from foreign anthroponyms on web pages, related to films, TV-series and  
fanfiction

Образование имён производных от иноязычных антропонимов в  
чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых  
фильмам, сериалам, фан-творчеству

Vedoucí práce: PD Dr. phil. Markus Giger

2020

**Poděkování:**

Chtěla bych poděkovat PhDr. phil. Markusovi Gigerovi za vedení mé diplomové práce, poskytnutí cenných rad a informací při zpracování diplomové práce.

**Prohlášení:**

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně, že jsem řádně citovala všechny použité prameny a literaturu a že práce nebyla využita v rámci jiného vysokoškolského studia či k získání jiného nebo stejného titulu.

V Praze dne 22. července 2021

Dariia Andreeva

**Klíčová slova (česky)**

antroponyma; deantroponymická jména; derivace; internetová komunikace;  
ruština; čeština

**Klíčová slova (anglicky)**

anthroponyms; deanthroponymic personal names; derivation; internet  
communication; Russian; Czech

**Ключовá slova (rusky)**

антропонимы; производные имена; деривация; интернет-общение;  
русский язык; чешский язык

## **Абстракт**

Цель данной дипломной работы заключается в том, чтобы определить особенности деривации производных имён в русском и чешском языках от иноязычных антропонимов на веб-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фанфикшену. В теоретической части рассматриваются следующие вопросы: разница в семантике полных личных имён и имён производных, способы образования и использования производных имён от антропонимов в чешском и в русском языках. В практической части проведён анализ образования производных имён на чешском и русском языках от иноязычных антропонимов в интернет-общении и в фанфикшене.

## **Abstrakt (český)**

Cílem této diplomové práce je ukázat zvláštnosti v odvozování hypokoristik od antroponimů cizího původu v češtině a ruštině na webových stránkách, věnovaných filmům, seriálům a fanouškové tvorbě. První část této práce je věnována následujícím teoretickým otázkám: rozdíl v semantice hypokoristik a oficiálních podob osobních jmen, způsoby derivace hypokoristik a jejich použití v češtině a ruštině. Ve druhé části je uvedeno porovnání hypokoristik, odvozených od osobních jmen cizího původu, v češtině a v ruštině tak, aby byly odhaleny zvláštnosti jejich vytvoření a jejich užití v online diskusích a ve fanouškové tvorbě.

## **Abstract (in English)**

The aim of the diploma thesis is to reveal the particularities in the derivation of hypocorisms from names of foreign origin in Czech and in Russian on websites, related to films, TV-series and fanfiction. The first part of the diploma thesis is dedicated to the theoretical questions such as the difference in the semantics of hypocorisms and official personal names, the methods of derivation, typical for hypocorisms in Czech and in Russian and their usage. In the second part, the derivation of hypocorisms from names of foreign origin in Czech and in Russian on

websites, related to films, TV-series and fanfiction is revealed.

## Содержание

Введение.....	8
Глава 1. Производные имена в системе языка.....	12
1.1. Положение имён собственных в системе языка.....	12
1.2. Производные имена как особый вид имени собственного.....	18
1.3. Особенности образования производных имён в чешском и русском языках.....	30
Выводы по главе 1.....	49
Глава 2. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фан-творчеству.....	52
2.1. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском языке на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фан-творчеству.....	53
2.2. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в русском языке на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фан-творчеству.....	56
Выводы по главе 2.....	63
Заключение.....	65
Библиографический список.....	68
Приложения	

## Введение

Очевидно, что имена собственные — неотъемлемая часть любого языка, потому что человек нуждается не только в разграничении живых и неживых объектов не только по классу, но и в обособлении одного объекта от другого. С данным функциональным отличием имён собственных от имён нарицательных связывают как семантические, так и морфологические особенности имени собственного, которые проявляются в каждом языке по-своему. Совокупность имён собственных, характерных для данного языка, несёт в себе информацию о историческом и культурном развитии народа, говорящего на данном языке. Одним из важнейших носителей этой информации являются антропонимы, которые представляют один из самых динамичных по своему развитию видов имени собственного. Изучению антропонимов в русском языке посвятили свои работы Л. М. Ахметзянова, Д. П. Верховцева, М. В. Горбаневский, Е. Ф. Данилина, Ю. А. Карпенко, З. О. Книжникова, Е. Курилович, З. А. Мирошникова, Е. А. Нахимова, Н. В. Подольская, М. Э. Рут, А. В. Суперанская, Л. В. Щерба, Л. М. Щетинин, в чешском языке — Я. Плескалова, Н. Байерова, А. Грегор, Р. Шрамек, М. Докулил, М. Кнаппова, Я. Свобода, Ф. Травничек, Ф. Копечны.

Долгое время внимание лингвистов было сосредоточено преимущественно на полных формах антропонимов, тогда как производные (гипокористические) имена часто оставались в стороне. При этом гипокористические имена отражают процессы, через которые проходят язык и культура (в частности, в неофициальной среде), не меньше, чем полные / официальные имена. В XX веке гипокористические имена как особый вид имён собственных начинают привлекать внимание всё большего числа исследователей. Одним из наиболее масштабных трудов на эту тему является книга Сватослава Пастырика о чешских гипокористических именах «*Studie o současných hypokoristických podobách rodných jmen v češtině*», где реализуется комплексный подход к изучению гипокористических имён и их особенностей.

На русском языке представляет интерес совместный перевод Г. Е. Крейдлина, Е. Л. Марголис, Г. И. Кустовой, Т. Е. Янко, М. Б. Бергельсон, О. Н. Ляшевой и А. И. Полторацкого с английского языка книги А. Вежбицкой «Язык. Культура. Познание», где русским и польским личным именам и их экспрессивным образовательным средствам посвящена отдельная глава.

На сегодняшний день трудно отрицать важность интернета как средства человеческой коммуникации. Интернет оказал значительное влияние на развитие языков по всему миру, благодаря ему был сформирован новый вид жаргона — сетевой жаргон. Кроме того, интернет предоставил практически каждому огромную свободу самовыражения за счёт сохранения относительной анонимности. Это дало толчок пользователям интернета для словотворчества и экспериментов с языком. Немалую роль в этом продолжают играть сайты, посвящённые обсуждению фильмов, сериалов, а также фан-фикшену на их основе, так как здесь люди получают уникальную возможность разделить свои эмоции и чувства по поводу просмотренного или прочитанного с незнакомыми и малознакомыми людьми, не боясь казаться странными и экзальтированными. Это побуждает пользователей данных сайтов к более свободному обращению с языком, и одним из проявлений этого является более распространённое образование имён производных от иноязычных антропонимов, часто английского происхождения, так как англоязычные культуры сейчас наиболее популярны среди молодёжи и людей среднего возраста.

**Актуальность данного исследования** состоит в том, что образование имён производных (или гипокористических) от иноязычных антропонимов на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству — это достаточно молодое явление, составляющее часть неформальной коммуникации между молодыми поколениями. Этот феномен является одним из многих явлений, отражающих особенности эволюции системы производных имён в чешском и русском языках в современности и свидетельствующих о расширении сферы употребления гипокористических имён в этих языках.

Цель данного исследования – выявить и систематизировать особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству.

Объект исследования – производные имена от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству.

Предмет исследования – особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству.

Задачи исследования:

1. определить положение имён собственных (в частности антропонимов) в системе языка;
2. рассмотреть особенности производных (гипокористических) имён как особого класса имён собственных в чешском и русском языках;
3. выделить особенности образования производных имён в чешском и русском языках;
4. исследовать особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нём будут рассмотрены особенности производных имён от антропонимов в чешском и русском языках. Результаты работы могут внести вклад в дальнейшее изучение гипокористических имён, их места в системе имени собственного и развития их системы в чешском и русском языках, а также в исследование современных языковых тенденций в неформальной среде.

Практическая значимость исследования состоит в том, что результаты данного исследования могут быть использованы при составлении научных изданий и учебных пособий для иллюстрации современных тенденций в языке, используемом для интернет-общения.

Гипотеза данного исследования состоит в следующем предположении: интернет-сайты для обсуждения сериалов, фильмов и фан-фикшена представляют собой пространство с благоприятными условиями для образования различных вариантов производных имён от иноязычных антропонимов на русском и чешском языках.

Данная дипломная работа содержит введение, теоретическую главу, в которой освещена система производных имён в русском и чешском языках, практическую главу, где исследованы особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству, заключение, библиографический список и приложения.

## Глава 1. Имена производные в системе языка

### 1.1. Положение имён собственных в системе языка

Имена собственные и имена нарицательные образуют универсальную оппозицию в системе имен существительных самых различных языков. Вопрос о природе значения имени собственного, его функциях и связи с понятием относится к области философии языка, поэтому издавна этой проблемой занимаются философы-логики, чьи труды оказывают большое влияние на лингвистов, семасиологов и ономастов. Под значением понимается взаимоотношение имени и смысла, которым оперирует человек в своем сознании, выстраивая определённый образ объекта, к которому это имя относится. Как подмечено М. Э. Рут, «несмотря на непрекращающиеся споры о лексическом значении собственных имен, мнений остается столько же, сколько спорщиков» [Рут, 2001: 26].

Проблема смысла имени собственного стала обсуждаться ещё с древнейших времен, когда философы рассуждали о происхождении языка и истинности имен, пригодности последних для именованя вещей и людей. Например, в IV в. до н. э. развиваются две противоположные теории имени: «по природе» и «по соглашению». Древнегреческий философ Платон придерживался первой теории; по его мнению, слова отражают природу обозначаемых ими предметов, а имена тесно связаны с обозначаемыми этими именами вещами. Аристотель же ему возражал: от природы нет никакого имени, оно возникает лишь тогда, когда становится знаком, и семантически лишь «по договору». В эпоху рационализма спор о происхождении имен «по природе» и «по соглашению» возрождается. Готфрид Лейбниц, приверженец теории возникновения названий в результате поиска наилучшего соответствия их обозначаемым объектам, говорил о том, что ни одно слово в языке не произвольно и несёт в себе определённый смысл, однако Лейбниц не уточняет природу этого смысла [Лейбниц, 1983: 279]. В противовес этой точке зрения Джон Стюарт Милль предложил разработанную им теорию меток. Он образно

сравнил имена собственные с крестиком, которым разбойник в знаменитой сказке пометил домик Али-Бабы: сам по себе этот знак не несёт в себе никакого содержания — он не сообщает ничего о доме, лишь выделяет его в системе других домов [Милль, 1865: 23]. Так, имена собственные, по Миллю, имеют денотацию, но не имеют коннотации. Они не могут быть объяснены, поскольку представляют собой лишь метки, приданные индивидам, хотя мы можем сказать и показать, какому индивиду эта особая метка дана [Суперанская, 1973: 55-56]. В своей работе «Общая морфология: Введение в проблематику» В. А. Плунгян обращает внимание на эту характеристику имени собственного, так же сравнивая его с меткой: «единственный класс существительных, которые для названия объекта не нуждаются в обозначении воплощаемого ими свойства — это имена собственные... собственное имя, присваиваемое объекту, служит только для того, чтобы... выделить его из числа других объектов (как делает зарубка или метка), минуя этап обращения к какому-либо свойству... Человека называют Эдуардом не потому, что он обладает каким-то свойством, а чтобы иметь простую «механическую» возможность индивидуализировать его, то есть отличить от других людей» [Плунгян, 2000: 241]. Этой точки зрения придерживались такие зарубежные учёные, как В. Брёндаль, А. Гардинер, Л. Стеббинг.

В полемику с Дж. С. Миллем и сторонниками его мнения о семантике имени собственного вступает О. Есперсен. Он отвлекается от денотативного значения имени собственного и указывает на то, что в случае имени собственного важно учитывать его контекстуальный смысл, определяемый в конкретной ситуации, в которой имя употребляется. Эту особенность имени собственного не обходит вниманием и В. А. Плунгян: «Не существует свойства 'быть Эдуардом' (и человеку нельзя сказать: 'ты — типичный Эдуард', если, конечно, не имеется в виду какой-то конкретный носитель этого имени)» [Плунгян, 2000: 241]. А. В. Суперанская суммирует эти наблюдения, которые касаются уже не уровня языка, а уровня речи: «...имя собственное не связано

непосредственно с понятием и не имеет на уровне языка четкой и однозначной коннотации» [Суперанская, 1973: 324].

Такая оппозиция в определении семантики имени собственного объясняется различием исходных положений и методов их создателей, то есть вышеупомянутые лингвисты не учитывали двойственность сигнификативной функции имен собственных: Д. С. Милль рассматривал имена собственные на языковом уровне, а О. Есперсен — на речевом (контекстуальном), поэтому они пришли к разным выводам касательно семантики имени собственного.

Н. В. Подольская и М. Э. Рут придерживаются несколько иной позиции по сравнению с позицией О. Есперсена: имя собственное принимает своё семантическое значение в так называемом социолекте, то есть в языке того или иного социума, оно определяется его культурными коннотатами, среди которых Н. В. Подольская упоминает «фактор известности имени, информацию, которую оно несет, его специфические ономастические функции и стилистическую и эстетическую значимость (в речи) и другие компоненты» [Подольская, 1988: 93].

Наконец, существует точка зрения на семантику имени собственного, которая учитывает двойственность его сигнификативной функции в спектре языка и речи: имя собственное имеет значение не только в речи, но и в языке, но это значение совсем иного характера, чем значение имени нарицательного. Подобную позицию занимает куда большее количество учёных, а именно Л. В. Щерба, Е. Курилович, В. Шмилауэр, М. Кнаппова, Р. Шрамек, Я. Плескалова, Ф. Травничек, И. А. Воробьева, Е. Ф. Данилина, Ю. А. Карпенко, Л. М. Щетинин, Н. В. Комлев, и эта точка зрения на проблему значения имени собственного продолжает развиваться благодаря применению методов компонентного анализа и диалектическому подходу к соотношению общего и отдельного (единичного), абстрактного и конкретного, социального и индивидуального в семантике имени собственного. Однако она получила несколько различное развитие у разных учёных. Академик Л. В. Щерба,

рассматривая проблемы теории лексикографии, писал: «Весь вопрос состоит в том, что в языке является значением собственных имен, ибо в словаре необходимо определить тот общеобязательный минимум, без которого невозможно было бы общепонятно оперировать с данным собственным именем в речи. Как мне кажется, этим минимумом является понятие, под которое подводится данный предмет, с общим указанием, что это не всякий подводимый под данное понятие предмет, а один определенный» [Щерба, 1974: 278-279]. Развивая идеи Л. В. Щербы, Л. М. Щетинин различает у имени собственного единичное номинативное значение и общее значение. Единичное номинативное значение складывается в результате обобщения конкретных чувственных представлений о данном лице и отвлечения от всех его случайных несущественных признаков. Общее же значение каждого имени собственного является языковым средством реализации общего понятия «человек», которое может уточняться до понятия «мужчина» или «женщина» + «человек определенной национальности» [Щетинин, 1968: 6].

Согласно концепции И. А. Воробьевой, имя собственное обладает той же смысловой структурой, что и другие слова данного языка. Она состоит из трех компонентов: денотативного (отношение значения слова к предмету), структурного или структурального (отношение всего слова к другим словам данного языка) и сигнификативного (отношение значения слова к понятию) [Воробьева, 1971: 41]. Е. Ф. Данилина добавляет к вышеизложенной концепции И. А. Воробьевой, что особенность личных имен состоит в том, что они в большей мере, чем имена нарицательные, обнаруживают диалектику языкового (общего) и речевого (частного) значений [Данилина, 1972: 62]. Эти взгляды разделяет и Ю. А. Карпенко. Исследователь уточняет, что языковое значение имени собственного существенно беднее речевого и закрепленность имени собственного за одним объектом – главная отличительная особенность имени собственного — реализуется в трех важнейших функциях: номинативной, идентификационной и дифференциальной [Карпенко, 1970: 89].

Е. Курилович считает, что имена собственные и нарицательные различаются по их функциям в языке и речи. Так, для имен собственных польский ученый особо выделяет аккумулятивную (энциклопедическую), функцию имени собственного, а также отмечает специфику реализации его других функций – стилистической, эмоционально-оценочной, социально-оценочной, региональной и культурно-исторической, к которым в речи или тексте добавляются текстообразующая и эстетическая функции [Курилович, 1962: 17]. Похожую модель мы найдём в работах чешских лингвистов. Я. Плескалова суммирует их рассуждения, разделяя функции имени собственного на основные, к которым относятся номинативная, идентификационная и дифференциальная, и дополнительные. Имя собственное может выполнять такие дополнительные функции, как:

1) коммуникативно-дейктическая функция: она состоит в том, что имя собственное используется по отношению к конкретному денотату, известному участникам коммуникативной ситуации;

2) социально-идентифицирующая;

3) дескриптивная или характеризующая — этой функцией обладают, прежде всего, прозвища и «говорящие» имена/фамилии в художественной литературе (*Kecálek, Правдин*);

4) идеологическая — реализуется, когда кому-либо даётся имя, схожее с именем известного политика (в чешском языке это может быть, к примеру, имя *Fidel* от *Fidel Castro*) или основанное на аббревиации политической партии / лозунга (в русском языке яркими образцами этого типа являются имена, появившиеся в советскую эпоху, например, *Ким* от *Коммунистический Интернационал Молодёжи*, *Рикс* от сочетания «рабочих и крестьян союз»);

5) экспрессивная или эмоциональная — характерна, прежде всего, для гипокористических имён [Pleskalová, 2014: 13-14].

Объединив результаты исследования различных лингвистов, мы

обнаруживаем в структуре значения имени собственного следующие компоненты:

- категориальные семы, отражающие грамматические значения предметности, падежа, рода, частично – числа и одушевленности;
- категориально-лексические семы, свидетельствующие о принадлежности к лексическим полям (люди, животные и др.);
- дифференциальные семы (например, отражающие принадлежность слова к числу лексем, обозначающих мужчин);
- коннотативные семы (стилистическая, эмоциональная, экспрессивная, социальная окраска имени);
- ассоциативные семы, отражающие факультативные и личностные смыслы;
- культурно-исторические семы, фиксирующие связи семантики с соответствующими дискурсами [Нахимова, 2010: 173].

Широкое несовпадение взглядов на проблему семантики имени собственного свидетельствует о сложности имен собственных в семантическом аспекте, вытекающей из специфики их основного назначения в языке, и о том, разные исследователи по-разному понимают, что кроется под значением имени собственного, и по-разному его трактуют. Разнообразные представления отечественных и зарубежных исследователей этой проблемы можно условно свести к трем основным точкам зрения:

- 1) полное (или почти полное) отрицание наличия значения у имени собственного;
- 2) признание наличия значения у имени собственного, но только в речи (в тексте, в контексте, в дискурсе, в социуме, в социолекте);
- 3) признание существования у имени собственного, совершенно особого языкового значения.

На данный момент лингвистами в семантике имени собственного разграничивается его общее (языковое) и частное (речевое) значение, причём

второе гораздо шире первого, то есть значение имени собственного обладает повышенным количеством ассоциативных или коннотативных признаков и широким потенциалом для смыслового варьирования и создания разного рода стилистических эффектов в речи. Кроме того, имя собственное обладает широкими возможностями для хранения культурно-значимой информации, которая может актуализироваться в устной и письменной речи; имена собственные играют существенную роль в хранении и передаче от поколения к поколению стереотипов и ценностных установок определённого социума.

## **1.2. Производные имена как особый вид имени собственного**

В предыдущей главе мы обнаружили, что на первоначальном этапе развития теоретических представлений о семантике имени собственного учёные строили гипотезы, преимущественно приводя примеры официальных (полных) личных имён. Однако личное имя существует не только в полной форме, но имеет и различные дериваты, и без изучения их свойств и специфики не представляется возможным составить общую картину, которая бы всесторонне отражала сложность данной проблемы.

Дериваты от полных личных имён называются производными именами в российских источниках, гипокористическими именами (или гипокористиками) — в чешских источниках, а также в некоторых российских научных статьях. Термин «гипокористическое имя» / «производное имя» разные авторы понимают по-своему. Например, в чешской научной среде принято считать, что гипокористическое имя — это любое неофициальное имя, образованное от полного имени собственного и обладающее той или иной эмоциональной окраской [Pleskalová, 2014: 26]. Н. В. Подольская наоборот называет гипокористическими именами те антропонимные дериваты, которые не подразумевают субъективной оценки [Подольская, 1988: 71]. Я. Плескалова называет антропонимные дериваты, утратившие экспрессивность, «формальными гипокористиками» [Pleskalová, 2014: 27]. В российской

лингвистике признак экспрессивности у производных имён уходит на второй план, на первый же выходит факт образования от полного имени (как правило, антропонима). А. В. Суперанская соотносит с понятием «производные имена» имена, образованные от имён собственных «... путём сокращения и последующего оформления каким-либо суффиксом» [Суперанская, 1969: 71]. Д. И. Ермолович объединяет в этом понятии все дериваты от имён собственных (сокращённые, уменьшительные и т.п.), которые не поддаются ясному разделению на классы [Ермолович, 2001: 43].

Мы будем использовать понятия «производные имена», «гипокористические имена» и «гипокористики» как взаимозаменяемые термины, потому что использование даже тех антропонимных дериватов, которые лишились существенной доли экспрессивности, подразумевают более близкие отношения между субъектом и объектом именованного, нежели название человека по его полному личному имени (именование человека полным личным именем тоже может нести в себе определённую степень экспрессивности, но об этом будет речь далее).

С точки зрения структурализма, центр системы того или иного языка составляет апеллятивная лексика, тогда как проприальное множество относится к периферии. Пользуясь терминологией Д. Шлосара, чешские лингвисты С. Пастырик и Я. Плескалова относят проприальное множество, часть которого составляют гипокористические имена, к парасистеме. Согласно Д. Шлосару, парасистемы представляют собой менее значимые системы в языке, системы заднего плана [Šlosar, 1994: 149]. Я. Плескалова в своей статье «O tzv. parasystému» выводит следующие свойства парасистемы:

- 1) она возникает вследствие определённой потребности общества;
- 2) словообразование у первых в истории имён собственных берёт начало в словообразовательной модели имён нарицательных, но в ходе развития у имён собственных сформировалась своя особая модель, заложенная на более свободных правилах деривации и композиции и обладающая особыми

элементами и видами словообразования;

3) при образовании имён собственных для парасистемы характерно использование различных сокращённых основ и периферийных словообразовательных средств, в некоторых случаях — непривычных [Pleskalová, 2000: 46].

Из этого определения следует, что существенными признаками гипокористических имён являются проприальность (это значит, что гипокористическое имя относится к конкретному человеку, в данном случае адресату), неофициальность и вторичность по отношению к полному имени собственному (так как гипокористическое имя образуется на его основе). Кроме того, гипокористическим именам присущи следующие черты:

1) нестандартизированность;

2) коммуникативная и ситуативная актуальность — гипокористическое имя употребляется тогда, когда отношения между участниками общения и конкретная ситуация к этому располагают;

3) эмоциональная окраска;

4) субъективность автора в своём отношении к адресату;

5) полярность — с одной стороны, гипокористическое имя представляет противоположность полному личному имени по критерию официальности / неофициальности, а с другой — оба вида личного имени взаимно дополняют друг друга в системе личных имён;

6) вариантность — от одного и того же полного личного имени можно образовать несколько разных гипокористик;

7) гибкость и динамичность [Pastyřík, 2003: 33-34].

Богатство и постоянная переменчивость системы производных имён обусловлены тем, что ни отношение адресанта к адресату, ни коммуникативная ситуация, в которой гипокористическое имя употребляется, не являются неизблемыми константами, система гипокористических имён подвергается непрерывным изменениям. Ю. А. Карпенко также отмечает эту особенность

гипокористических имён: «... словесные средства выражения чувств требуют свежести. Мать хочет назвать своё дитя по-особому, не повторить, а создать форму его имени» [Карпенко, 1980: 100]. Эта неиссякаемая потребность в новизне обуславливает непрекращающееся развитие системы производных имён от имён собственных.

Исходя из вышеперечисленных позиций, С. Пастырик рекомендует рассматривать гипокористические имена как «нестандартные разновидности имени собственного, которые с помощью крайне широкого, почти бесконечного множества приёмов расширяют разнообразие видов контактов и способов наименования в конкретном языке эмоционально-окрашенными ономазиологическими средствами» [Pastyřík, 2003: 10].

Процесс гипокористического наименования является актом онимической номинации, который обусловлен потребностью общества и задействует спектр возможных языковых средств для его осуществления [Pastyřík, 2003: 21]. Акт онимической номинации, по мнению Р. Шрамека, включает три стадии: предноминативную, номинативную и постноминативную [Šrámek, 1986]. Основой предноминативной фазы является внеязыковая ситуация и контекст [Šrámek, 1986: 19]. На этой стадии обнаруживается потребность в наименовании определённого объекта. Мы можем предположить применительно к производным именам, исходя из вышесказанного, что субъект в коммуникативной ситуации решает использовать при обращении к объекту/адресату гипокористическое имя тогда, когда ощущает, что есть потребность в выражении объекту определённых эмоций или чувств и неформальная обстановка позволяет это сделать. В номинативной фазе происходит образование онимического знака: на этой стадии субъект онимической номинации выбирает конкретные языковые средства для образования онимического знака, исходя из возможностей, которые ему предлагает используемый язык [Šrámek, 1986: 21]. В этой фазе субъект наименования выбирает определённый вариант гипокористического имени. В

постноминативной стадии гипокористическое имя, данное объекту именованья, актуализируется в общении субъекта наименования с его объектом [Šrámek, 1986: 23]. Таким образом, постноминативная стадия знаменует появление новой гипокористики или очередное употребление ранее существовавшей, после чего данное гипокористическое имя занимает определённое место в системе гипокористик соответствующего языка.

Участник коммуникации решает использовать в беседе то или иное производное имя неслучайным образом. С. Пастырик на основе вышеприведённой модели онимической номинации Р. Шрамека выводит следующую формулу выбора гипокористического имени, где само гипокористическое имя обозначено инициалами НУР, верхняя часть формулы VM (A:O) обозначает отношение автора (или говорящего) к объекту (или адресату), инициалы NJ — национальный язык, а нижняя часть формулы SM (m+č) — словообразовательную модель, которая реализуется в определённый момент времени и в определённом месте [Pastyřík, 2003: 19]:

$$\begin{array}{c} VM (A:O) \\ НУР = \text{-----} NJ \\ SM (m + \check{c}) \end{array}$$

Следуя логике данной формулы, мы можем заключить, что предпосылкой для образования гипокористики является отношение автора высказывания к адресату. Автор высказывания, руководствуясь этим отношением, выбирает из спектра возможных языковых средств те, которые примут участие в образовании гипокористического имени, и затем оно реализуется в момент речи, устной или письменной. Наиболее удачные варианты гипокористик закрепляются в языке и широко употребляются носителями языка в повседневности.

Хотя выбор гипокористики осуществляется его автором индивидуально и субъективно, некоторые авторы обратили внимание на определённые закономерности в употреблении тех или иных гипокористик. С. Пастырик,

сравнив результаты исследования моравского историка Ф. Матейека и чешского слависта А. Грегора, пришёл к выводу, что их работы указывают на разницу в выборе чешских гипокористик при обращении адресату в зависимости от его возраста: например, если полное имя *Jakub* принадлежит ребёнку, то при обращении к нему используется гипокористика *Jakóvek*; если же это имя принадлежит взрослому, то при обращении к нему используется гипокористика *Kuba* [Pastyřík, 2003: 23-24].

Несмотря на то что большинство вышеперечисленных свойств гипокористических имён вытекают из их тесной связи с внеязыковыми факторами (отношение автора / говорящего к объекту наименования, условия коммуникативной ситуации и т. д.), первостепенной функцией гипокористических имён, как и у имён собственных в целом, всё же является назывная. При этом назывная функция не умаляет роль коммуникативной функции, так как производное имя используется, прежде всего, в спонтанной речи, довольно часто при обращении к другому участнику в общении (хотя и не всегда — иногда оно может использоваться для наименования третьего лица, необязательно присутствующего в компании субъекта именованного). Далее можно выделить функцию социально-классифицирующую [Pastyřík, 2003: 37]: она определяет положение субъекта и объекта именованного по отношению друг к другу в данной коммуникативной ситуации. Также одной из важнейших функций гипокористического имени является выразительная / экспрессивная. В языке полное личное имя обладает, прежде всего, нейтральной эмоциональной окраской, однако оно может её менять на положительную или отрицательную [Pastyřík, 2003: 9]. При этом эмоциональная окраска содержится не в форме полного личного имени, но обнаруживается в ситуации или контексте, в устной речи её во многом определяет интонация говорящего. Гипокористические имена таким образом представляют альтернативный способ передать ту или иную эмоциональную окраску. Отличие их от полных личных имён в данном плане заключается в том, что они изначально определяются как

«экспрессивные варианты личных имён, употребляемые в неофициальной среде» [Pastyřík, 2003: 71], поэтому, как правило, они не могут употребляться в качестве официального личного имени [Pleskalová, 2014: 27]. Однако возможны случаи, когда некоторые гипокористические имена могут с течением времени утратить свою экспрессивность и войти в употребление в качестве официального личного имени: например, в русском языке имя *Егор* до начала XVIII века было неофициальным вариантом имени *Георгий*, однако благодаря реформам Петра Великого оно получило статус документальной формы и постепенно стало употребляться в качестве отдельного официального личного имени [Горбаневский, 1987: 118-119]. Производные имена *Radek, Mirek, Táňa* и др. обогатили список официальных чешских имён [Pleskalová, 2014: 27]. Этот процесс называется дегипокоризация [Pastyřík, 2003: 25].

Экспрессивность производных имён — довольно сложный феномен. С. Пастырик уделяет внимание экспрессивности гипокористик целую главу в своей монографии «*Studie o současných hypokoristických podobách rodných jmén v češtině*». Пользуясь определением экспрессивности, предложенным авторами пособия «*Základy české stylistiky*», С. Пастырик определяет экспрессивность гипокористических имён, с одной стороны, как «*nápadnost*» [Pastyřík, 2003: 99]: на русский язык возможны переводы «заметность», «отличительность». Заметность проявляется в том, что гипокористическое имя в момент его актуализации привлекает внимание своей необычной формой и особым звучанием, что выделяет данное имя из общего речевого потока. С другой стороны, выразительность гипокористических имён напрямую связана с эмоциональностью [Pastyřík, 2003: 101], которая складывается на основе отношений между субъектом и объектом именованного.

С тех пор как гипокористические имена стали объектом исследований, было сделано несколько попыток классифицировать имена производные по оттенкам экспрессивности, которые они передают. Я. Плескалова разделяет гипокористические имена на:

1) мелиоративы — гипокористические имена с положительной эмоциональной окраской, к которым относятся и уменьшительные производные имена, т. е. диминутивы (*Eviška*);

2) аугментативы — гипокористические имена, образованные с помощью увеличительных суффиксов, обычно с отрицательной эмоциональной окраской (*Evišák*) [Pleskalová, 2014: 26].

Названия, которые даны вышеперечисленным видам гипокористик, на первый взгляд, поскольку первое название дано по признаку эмоциональной окраски, а второе — по признаку присоединённого к личному имени суффикса. Возможно, это связано с тем, что аугментативы в чешском языке используются преимущественно для выражения неприязненного отношения субъекта к объекту. На эту особенность указывает и Вл. Коближек, отмечая, что использование аугментативных гипокористических имён характерно в контексте семейных отношений между братьями и сёстрами для выражения негативных чувств [Koblížek, 1995: 85]. Однако аугментативы могут использоваться и без отрицательной коннотации, особенно в молодых поколениях. С. Пастырик называет их «гипокористическими дисфемизмами», которые представляют собой необычные варианты неофициальных личных имён, звучащих более грубо по сравнению с уменьшительно-ласкательными гипокористиками, например, чеш. *Martiňák, Evisko* [Pastyřík, 2003: 66]. В русском языке тоже используются гипокористические дисфемизмы, чаще всего при обращении мужчин к мужчинам: *Вован, Колян*.

По-иному выглядит классификация Н. В. Подольской, в которой аугментативы стоят отдельно от пейоративов:

1) мелиоративы — имена с положительной эмоциональной окраской (*Танечка*);

2) диминутивы или уменьшительно-ласкательные имена (*Манечка*);

3) пейоративы — имена с отрицательной эмоциональной окраской (*Людка*);

4) аугментативы — имена увеличительно-уничижительного значения, часто образованные при помощи суффикса -ищ- (*Иванище*) [Подольская, 1988: 71].

В классификации, приведённой выше, параметр «положительная / отрицательная эмоциональная окраска» и параметр «увеличительность / уменьшительность» не смешиваются, а образуют отдельные группы производных имён. Тем не менее, как и в чешском языке, аугментативы в русском языке обладают скорее негативной коннотацией, тогда как диминутивы — скорее положительной.

Н. Байерова выделяет три вида производных имён по критерию экспрессивности:

- 1) производные имена с нейтральной эмоциональной окраской;
- 2) мелиоративы;
- 3) пейоративы [Bayerová, 1995: 28-29].

С. Пастырик разделяет гипокористические имена по данному критерию, совмещая подход Н. Байеровой и классификацию экспрессивности слов, приведённую в словаре «Slovník spisovného jazyka českého», на следующие группы:

1) производные имена без строго определённой эмоциональной окраски — эта группа состоит из гипокористик, у которых Н. Байерова определяет эмоциональную окраску как нейтральную;

2) производные имена с отличительной эмоциональной окраской — в эту группу входят мелиоративы и пейоративы [Pastyřík, 2003: 105].

При этом С. Пастырик предупреждает о том, что крайне тяжело точно установить степень и вид экспрессивности какого-либо гипокористического имени вне коммуникативной ситуации, так как отношения между субъектом и объектом именованного по природе своей нестабильны, а это значит, что экспрессивность одних и тех же вариантов имён производных также может меняться [Pastyřík, 2003: 102]. Кроме того, при устном общении на

экспрессивность гипокористических имён значительно влияет интонация говорящего. Об этом пишет и Н. Байерова: «Обозначить чёткую границу между гипокористическими именами с нейтральной, положительной и отрицательной эмоциональной окраской нельзя, так как большая доля экспрессивности определяется самой коммуникативной ситуацией, её участниками, характером отношений между ними и т.д.» [Bayerová, 1982: 9].

С классификацией С. Пастырика в некоторой степени перекликаются идеи А. Суперанской о экспрессивности гипокористических имён. А. Суперанская разделяет гипокористические имена похожим образом на два основных типа: краткие имена без ярко выраженной эмоциональной «нагруженности» и экспрессивные производные имена, характер экспрессивности которых выражен суффиксами «субъективной оценки» [Суперанская, 1969: 132]. В зависимости от значения суффиксов А. Суперанская предлагает различать следующие подтипы экспрессивных производных имён:

- ласкательная (*Юрочка*);
- уменьшительная (*Юрик*);
- фамильярная / вульгарная (*Юрка*);
- поддразнивающая (*Юрище*);
- пренебрежительная (*Юрашка*);
- уничижительная (*Юришка*);
- презрительная (*Юрчище*) [Суперанская, 1969: 132].

С нашей точки зрения, уместить значение даже определённых суффиксов «субъективной оценки» у производных имён в семь вышеперечисленных подтипов значит существенно ограничить широту экспрессивности, которую они в себе заключают. Польский лингвист А. Вежбицкая в своей работе «Язык. Культура. Познание», вступая в полемику с А. Суперанской по вопросу определения экспрессивности гипокористических имён, предлагает несколько иной подход: не отрицая значительности конкретной ситуации или контекста

при определении конкретного значения гипокористического имени, А. Вежбицкая убеждена, что в каждом языке за определёнными, наиболее распространёнными его формами закреплено основное социальное значение, которое выражается в следующей формуле: субъект (я) + объект (ты) + отношение к объекту. Эта формула частично напоминает описанному выше уравнению выбора гипокористического имени, выведенную С. Пастыриком. Приведём пример, как выглядит согласно авторской формуле значение, которое, по мнению А. Вежбицкой, характерно для кратких имён без ярко выраженной эмоциональной окраски: «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо» [Вежбицкая, 1996: 117]. Разумеется, подход А. Вежбицкой не может выявить и представить в исчерпывающем виде всю гамму экспрессивности, на которую способны производные имена в том или ином языке, однако он может использоваться для обнаружения закономерностей в употреблении тех или иных разновидностей гипокористических имён и облегчает межъязыковое сопоставление систем гипокористических имён.

Суммируя информацию, приведённую в этом параграфе, мы можем заключить, что:

- 1) производные имена как особый вид имён собственных (прежде всего, антропонимов) на данный момент в рамках лингвистики недостаточно изучены, что обуславливает неустойчивость терминологии, применяемой для их определения и описания. Исходя из специфических характеристик производных имён (неофициальность, отсутствие стандартизованности, зависимость от коммуникативной ситуации, выражение субъективного отношения к адресату, подразумевающее ту или иную степень знакомства / близости между субъектом и объектом наименования), мы предлагаем поставить знак равенства между терминами «производные имена» и «гипокористические имена» и дать им следующее определение «это неофициальное имя собственное, являющееся дериватом от полного личного

имени и употребляемое по отношению к адресату в неформальной ситуации с той или иной долей эмоциональности»;

2) производные имена, составляя часть системы имён собственных, автоматически включены в парасистему и отражают особенности деривации, которые действуют в рамках парасистемы и отличают её от системы имён нарицательных;

3) производное имя присваивается адресату в процессе онимической номинации, в ходе которой субъект наименования подбирает наиболее подходящий вариант гипокористики, отталкиваясь от своего отношения к адресату, своих чувств, своего настроения. Переменчивость субъективного отношения обеспечивает непрерывное развитие и обогащение системы гипокористических имён;

4) производные имена и полные личные имена объединяет то, что назывная функция является у обоих типов имён собственных главенствующей. Коммуникативная, социально-оценочная и выразительная функции так же присутствуют у обоих видов имён собственных, но у производных имён они имеют куда большее значение и оказывают значительное влияние на разнообразие гипокористических имён в данном языке;

5) экспрессивность производных имён выражается в том, что при помощи особых языковых средств продуцент наименования создаёт ощущение нестандартизированности и неформальности, которое притягивает внимание реципиента(-ов). Это качество можно обозначить как «отличительность». Мера и характер экспрессивности в значительной степени определяются конкретной ситуацией, поэтому с точностью их определить невозможно. Тем не менее, лингвистами было замечено, что наиболее употребительные в данном языке словообразовательные модели, используемые для создания гипокористических имён, склонны закреплять за собой определённые, характерные для них значения. На этом предположении построено исследование А. Вежбицкой личных имён и экспрессивного словообразования, в котором исследователь

выводит значения различных вариантов гипокористических имён, формулируя субъективное отношение говорящего / пишущего к адресату, наличие которого в той или иной ситуации создаёт у соответствующего участника коммуникации потребность в гипокористическом имени как таковом.

### 1.3. Особенности словообразования производных имён в чешском и русском языках

По мнению Ю. А. Карпенко, каждый антропоним способен образовывать производные имена двух типов:

- 1) устоявшиеся, образовавшиеся, давно существующие формы;
- 2) неустоявшиеся, лишь образуемые, порождаемые формы [Карпенко, 1980: 100].

В предыдущем параграфе мы указали, что система гипокористических имён неустойчива, предлагает огромное количество вариантов, которое постоянно пополняется новыми образованиями, поэтому следует иметь в виду, что любое описание особенностей словообразования производных имён будет охватывать лишь наиболее устойчивый сегмент в системе каждого языка.

Чтобы сравнить образование гипокористических имён в чешском и русском языках для начала воспользуемся моделями, предложенными Я. Плескаловой для описания словообразования основных типов производных имён в чешском языке [Pleskalová, 2014: 27-28]. Итак, гипокористические имена могут образовываться:

- 1) от полной основы полного личного имени:
  - в чешском языке: *Hana* > *Hanka*, *Haninka*; *Lukáš* > *Lukášek*, фамилия *Pink* > *Pinkoš*;
  - в русском языке: *Анна* > *Аннушка*; *Егор* > *Егорка*;
- 2) от редуцированной основы полного личного имени, которую составляет(-ют):
  - начало полного личного имени:

- в чешском языке: *Tomáš* > *Tom*, *Tomík*; *Jarmila* > *Jarka*; фамилия *Beránek* > *Beryn*;

- в русском языке: *Людмила* > *Люда*; *Геннадий* > *Гена*;

- середина полного личного имени:

- в чешском языке: *Antonín* – *Tonda*, *Toník*;

- в русском языке: *Екатерина* > *Катюша*; *Николай* > *Коленька*;

- конец полного личного имени:

- в чешском языке: *Alžbeta* > *Betuška*; *Jaroslav* > *Slávek*, *Sláva*;

- в русском языке: *Людмила* > *Милочка*; *Вячеслав* > *Слава*;

- разные части полного личного имени:

- в чешском языке: *Rafaela* > *Rala*; *František* > *Fana*;

- в русском языке: *Георгий* > *Гоша*; *Константин* > *Костя*;

3) на базе звукового повтора, для которого чаще используется первый слог полного личного имени либо первый согласный звук:

- в чешском языке: *Jaroslav* > *Jája*; *Dagmar* > *Dáda*; *Bohumil* > *Voba(n)*;

- в русском языке: *Татьяна* > *Тата*; *Владимир* > *Вова*; изредка в начале производного имени может случаться звуковой повтор согласного звука, находящегося в середине основы полного имени, например, *Ольга* > *Лёля*;

4) от основы иноязычного имени:

- в чешском языке: *Josef* > *Pepa* (происходит от итальянского гипокористического имени *Peppe*, которое, в свою очередь, образовано от имени *Giuseppe*); *Jan* > *Honza* (от нем. *Johannes* > *Hans*);

- для русского языка данный тип образования гипокористического имени не характерен, редкий пример — *Маргарита* > *Марго* (от фр. *Marguerite* > *Margot*).

Отсюда можно заключить, что русский и чешский языки в основном схожи своими механизмами образования наиболее употребляемых производных имён. Особой чертой чешского языка является образование гипокористик от фамилий. Й. Бенеш приводит примеры из письменных

источников первой половины XX века: *Kratochvil – Kráťa, Kostlomatický – Kosták, Brzobohatý – Brzák, Brzáček* [Beneš, 1962: 17]. В русском языке производные имена от фамилий образуются гораздо реже (например, *Ситников > Ситник*), возможно, потому что концовка «-ов» у множества русских фамилий уменьшает их потенциальную продуктивность в качестве словообразовательного материала. Й. Бенеш заметил, что в русском языке гипокористики обычно образуются от фамилий иностранного происхождения: *Кюхельбекер — Кюхя, Симпсон — Симпси* [Beneš, 1962: 17].

Помимо основных способов образования производных имён в чешском языке Я. Плескалова приводит несколько дополнительных. Так, к примеру, в качестве гипокористического имени в чешском языке может использоваться:

- 1) другое полное личное имя, внешне подобное исходному полному личному имени: *Daniela > Dana, Oldřich > Oleg*;
- 2) иноязычный вариант исходного полного личного имени: *Petr > Pítr* (z angl. *Peter*), *Jana > Džejn*;
- 3) гипокористическое имя, образованное от другого полного личного имени: *Petr > Pepan*;
- 4) полное личное имя (часто иноязычное), если оно является редким и непривычным для носителей языка: рус. имя *Илья*;
- 5) имя, используемое в кругу семьи, которое может быть создано, как взрослым, так и ребёнком: *Vera > Vjeja, Natálie > Nany* [Pleskalová, 2014: 27-28].

В русском языке можно привести следующие примеры для вышеперечисленных способов образования производных имён:

- первый тип: *Мария > Марина*;
- второй тип: *Сергей > Серж* от фр. *Serge*. Особенностью такого словообразования является то, что употребляемое иностранное имя занимает позицию между гипокористическим именем и прозвищем: в приведённом выше примере гипокористическое имя может быть

использовано для выражения особой характеристики человека (в русском языке французские имена обычно ассоциируются с изысканностью, утончённостью). На проблему определения статуса подобного имени в чешском языке обратил внимание С. Пастырик. И. А. Лисова называет такие варианты производных имён «конвергентами», так как в них сближаются две или более лингвистические сущности [Лисова, 2013: 164];

- третий тип: *Алексей* > *Лёнчик* (производное имя от имени *Леонид*);
- пятый тип: *Егор* > *Гока*.

Что касается четвёртого типа, то нам кажется, что в данном случае не идёт речь о создании нового гипокористического имени, а об употреблении полного личного имени в речи с приданием ему эмоциональной окраски. В предыдущей главе мы установили, что полное личное имя может обладать в некоторых ситуациях экспрессивностью, но наличие у него экспрессивности не заключено в его форме, но становится очевидным в конкретной ситуации / в контексте.

При образовании гипокористических имён в русском и чешском языках основы антропонимов в некоторых случаях подвергаются морфонологическим преобразованиям. В соответствии с материалом, собранным М. Кнапповой, в чешском языке при образовании производных имён имеют место:

- 1) альтернации гласных звуков:
  - переход краткого звука в долгий: *Gabriela* – *Gábina*, *Petr* – *Péťa*;
  - переход одного звука в другой: *Jan* – *Jeník*, *Václav* – *Véna*;
  - переход одного звука в другой с переходом от краткости к долготе: *Vojtěch* – *Vojtíšek*, *Kryštof* – *Kryštůfek*;
- 2) альтернации согласных звуков:
  - смягчение согласных: *Bedřich* – *Bedřa*, *Zdenka* – *Zdenča*;
  - отверждение согласных: *Vladimir* – *Vladek*, *Jiří* – *Jirka* [Кнаппová, 1989: 33].

В русском языке при деривации гипокористических имён основа может преобразовываться следующими способами:

- 1) перенесение ударения с одного гласного на другой: *Борис* — *Боря*, *Екатерина* — *Катя*;
- 2) изменение согласных звуков путём:
  - смягчения: *Павел* - *Павлук*, *Анастасия* — *Настя*;
  - отвердения: *Юрий* — *Юра*, *Лариса* — *Лара*;
  - замены одного согласного звука на другой: *Георгий* — *Жора*, *Евгения* — *Женя*;
- 3) замена одного гласного звука на другой: *Степан* — *Стёпа*, *Тамара* — *Тома* [Червинский, 2012: 92-93].

Если мы сравним морфонологические альтернации систем производных имён в чешском и русском языках, то заметим, что основное отличие между ними обусловлено особенностями фонологических систем этих языков: в чешском языке дифференциальным признаком у гласных звуков является долгота, а в русском языке — ударение.

Богатство системы гипокористических имён в языке обеспечивается не в последнюю очередь формантами, которые могут прибавляться к полной или усечённой основе официального имени. Чешский и русский языки располагают большим числом формантов (прежде всего, суффиксов), причём некоторые из них характерны для образования гипокористик у лиц определённого пола, а некоторые могут использоваться без данного ограничения. М. Кнаппова распределяет суффиксы, используемые для образования гипокористических имён в чешском языке, на три группы:

- 1) суффиксы мужских производных имён: -áč, -ál, -an, -ánek, -ajs, -as, -ásek, -áš, -sek, -čus, -eš, -ič, -íček, -in, -iňák, -ínek, -(k)o, -os, -s, -sa -š, -ša, -ur(a), -us, -uš, -ys;
- 2) суффиксы женских производных имён: -ajzna, -če/-či, -ečka, -ena, -enda, -ice, -(n)ice, -(i)čka, -ina, -ita, -izna, -la, -oška, -(ň)oura, -u,

- ucha, -ul(k)a, -ule, -una, -(u)nda, -unice, -unka, -uš(e), -ušice, -ynice;
- 3) суффиксы «двуродовые»: nulový sufix, -a, -ák, -(á)ček, -ča, -če, -(č)ula, -da, -ek, -ša, -i/-í /-y, -ík/-ik/-yk, -inda, -inka, -ista, -ja, -ka, -ky, -na/-ňa, -ouch, -onek, -our, -ouš(ek), -rle, -ula, -uš(a), -uš(k)a, -ýsek/-íšek, -ys [Knappová, 2000: 211-212].

М. Кнаппова замечает, что в современном чешском языке укрепляется тенденция к применению всё большего числа суффиксов в качестве двуродовых [Knappová, 2000: 212]. Если мы рассмотрим варианты гипокористических имён от имени Eva, которые приводит С. Пастырик в 2003 году (*Eváček, Evák, Evásek, Evča, Evi, Evičák, Eviček, Evička, Evik, Evina, Evinka, Evísek, Evisko, Evka, Evula, Evulinka, Evulka, Evunice, Evunka, Evuš, Evuša, Evuška*) [Pastyřík, 2003: 93], то увидим, что суффиксы -ásek, -íček, которые ещё в 2000 году были обозначены М. Кнапповой как «мужские», быстро перешли в категорию двуродовых суффиксов. Особое положение в чешской системе гипокористических имён занимают производные имена, оканчивающиеся на формант -о, так как их склонение неоднозначно даже внутри группы имён, относящихся к одному полу. Мужские производные имена, оканчивающиеся на -о, склоняются, как имена нарицательные мужского рода по типу «*rán*» (например, *Marko, Emilio* и т. п. - во всех падежах кроме звательного) либо «*předseda*» (*Otto/Oto* — во всех падежах кроме звательного, *Ivo* — в родительном и звательном падежах). Женские производные имена склоняются либо так же, как имена нарицательные среднего рода с тем же окончанием (например, *Hančátko, Janidlo*), либо как имена нарицательные женского рода типа «*žena*» (*Miruško*).

В русском языке по сравнению с чешским куда менее очевидна принадлежность производного имени к лицу определённого пола: *Саша* может быть производным именем и от мужского имени (*Александр*), и от женского (*Александра*); то же самое касается имён *Женя* (от *Евгений* или *Евгения*), *Дима* (*Д(и)митрий* или *Димитрина*), *Слава* (гипокористическая форма мужских и

женских двухосновных имён, где одним из компонентов является корень «слав»). Если мы посмотрим на гипокористические имена с деминутивными суффиксами в русском языке, то увидим, что на поверхностный взгляд трудно определить, какого пола лицо, которому данное имя присвоено, без знаний о полном личном имени, от которого производное имя образовано: от мужского имени *Михаил* и женского имени *Наталья*: *Мишка* — *Наташка*, *Мишенька* — *Наташенька*, *Мишуля* — *Натуля*. *Мишусик* — *Натусик*, *Мишечка* — *Наташечка*. Чтобы убедиться в том, что большинство суффиксов в русском языке действительно используются для образования, как мужских, так и женских производных имён, обратимся к перечню формантов и примеров, которые приводит А. В. Суперанская:

- -ва, -ива: Стива (Мстислав, Станислава), Слава (Владислав, Ярослава и т.п.);
- -га: Гага (Галина), Гога (Георгий);
- -ик: Алик (Александр, Альберт), Эдик (Эдуард), Натусик (Наталья);
- -ка: Ика (Игорь), Люка (Людмила);
- -енька, -онька: Веронька (Вера), Митенька (Дмитрий);
- -ечка, -очка: Верочка (Вера), Митечка (Дмитрий);
- -ука, -юка: Люка (Лев), Алюка (Алевтина, Александра);
- -уля (-юля): Гуля (Галина, Георгий), Тюля (< Витюля < Виктор);
- -ня: Ганя (Галина, Гаврила), Саня (Александр, Александра), Реня (Регина);
- -уня (-юня): Дуня (Евдокия), Федюня (Фёдор);
- -ура (-юра): Мура (Мария), Васюра (Василий);
- -ся: Люся (Людмила), Егоруся (Егор);
- -уся: Дуся (Евдокия), Буся (Борис);
- -ута (-юта): Мишута (Михаил), Анюта (Анна);
- -оха (-ёха): Лёха (Алексей), Евдоха (Евдокия);
- -ша: Яша (Яков), Маша (Мария);

- -оша (-ёша): Алёша (Алексей), Маргоша (Маргарита);
- -уша (-юша): Андрюша (Андрей), Веруша (Вера);
- -ушка (-юшка): Ванюшка (Иван), Аннушка (Анна);
- -ха: Андрюха (Андрей), Маха (Мария);
- -ок (-ёк): Пашок (Павел), Валёк (Валентина). [Суперанская, 1969: 132-139].

Один из немногих случаев в русском языке, когда принадлежность носителя производного имени к определённому полу очевидна, представляют гипокористические имена с суффиксами -ан (-ян), -он, которые относятся к гипокористическим дисфемизмам: *Вован, Димон, Толян*.

Ещё одной особенностью чешского и русского языков в образовании производных имён является возможность прибавления более одного суффикса к основе: например, чешское гипокористическое имя *Janinečka*, образованное от имени *Jana*, содержит два суффикса, *-ina* и *-ečka*; по этому же принципу образовано, например, русское гипокористическое имя *Гришутик* (Гри-ш-ут-ик) от имени *Григорий*.

В предыдущей главе мы уделили внимание вопросу экспрессивности гипокористических имён и выяснили, что определённые их варианты и форманты могут содержать в себе некую устоявшуюся коннотацию. В чешском языке форманты по экспрессивности традиционно делятся на:

1) мелиоративные, функцию которых обычно выполняют деминутивныи суффиксы: *-íček, -íšek, -ínek, -oušek, -ánek* у мужских производных имён; *-uška, -unka, -ínka, -ušínka, -ečka, -ulka, -enka, -ík* у женских производных имён; суффикс *-i* и у мужских, и у женских производных имён;

2) пейоративные, которыми чаще выступают аугментативные суффиксы: *-ák, -an, -ajs, -ajz* у мужских производных имён; *-una, -íce, -uníce*, иногда *-ule, -ena, -ák* у женских производных имён [Кнапová, 1989: 36].

М. Кнапова отмечает, что такое разделение формантов для образования производных имён в чешском языке весьма условно и что в зависимости от

популярности и распространённости конкретного варианта производного имени, коммуникативной ситуации и других условий, вытекающих из контекста, в которые включено данное производное имя, эмоциональная окраска форманта, участвующего в его образовании, может меняться [Кнарповá, 1989: 36].

На наш взгляд, экспрессивность в гипокористических именах не может оцениваться исключительно по шкале «отрицательный — нейтральный — положительный», потому что в гипокористическом имени заключена информация об отношении субъекта к объекту именованию, а человеческие отношения многогранны и неоднозначны. Именно из этого предположения исходит А. Вежбицкая, описывая в своей книге «Язык. Культура. Познание» значения и экспрессивность различных вариантов производного имени на материале русского языка. Начнём с того, что А. Вежбицкая разделяет производные имена на две основные группы: краткие имена с нулевым суффиксом или суффиксом -ш-, которые менее эмоционально окрашены, и на имена с более экспрессивными суффиксами. Рассмотрим каждую группу по отдельности [Вежбицкая, 1996: 147-149]:

- 1) краткие формы русских производных имён находятся посередине между полными личными именами и формами с экспрессивными суффиксами по критерию дистанции в отношении субъекта к объекту наименования. При использовании полного личного имени к адресату отношение содержит в себе два компонента:
  - «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых не знают хорошо» (в этом случае использование полного имени противопоставляется использованию полного имени и отчества, которое создаёт дистанцию между субъектом и объектом именовании);
  - «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с детьми» (в этом случае полное личное имя противопоставляется краткой форме

производного имени) [Вежбицкая, 1996: 111];

- 2) краткие формы передают отношение субъекта именованного к адресату: «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо» [Вежбицкая, 1996: 117]. В зависимости от своего звучания краткие производные имена могут передавать дополнительные оттенки отношения говорящего/пишущего к адресату:

- краткие имена с основой на твёрдый согласный и -а (*Лёва, Люба*): «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с детьми»

- краткие имена с основой на мягкий согласный и -а (*Петя, Соня*): «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, по отношению к которым испытывают какие-то хорошие чувства, и с детьми»

- краткие имена с суффиксом -ш- и -а (*Миша, Наташа*): «я хочу говорить с тобой так, как говорят с детьми» [Вежбицкая, 1996: 117-118].

Таким образом, твёрдый согласный в основе кратких производных имён придаёт общению оттенок серьёзности и взрослости, тогда как мягкий согласный и суффикс -ш- создают тёплую атмосферу и располагают к большей непосредственности;

- 3) экспрессивных суффиксов для образования производных имён в русском языке огромное множество: согласно данным Е. Ф. Данилиной их насчитывается более 80 [Данилина, 1973: 135]. А. Вежбицкая сосредоточивает своё внимание лишь на некоторых из них, предупреждая, что представленная ею информация об экспрессивных суффиксах «не претендует на исчерпывающую полноту» [Вежбицкая, 1996: 111]. Её исследование касается суффиксов -очка, -енька, -ик, -ок, -ёныш, -ёнок, -ушка, -уша. Производные имена, образованные с использованием этих формантов, объединяет отношение, которое выражается в формуле:

«я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства» [Вежбицкая, 1996: 136-137]. Таким образом, использование производных имён, содержащих вышеперечисленные суффиксы, знаменуют переход к большей близости в отношении субъекта к адресату. Различия в значениях суффиксов кроются в их дополнительных значениях, рассмотрим эти значения полностью:

-очка (-ечка) (*Лёвочка, Сонечка*): «я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые испытывают, говоря с маленькими детьми»;

-онька (-енька) (*Ритонька, Серёженька*): «я испытываю какие-то хорошие чувства, говоря с тобой»;

-ик: значение суффикса различается в зависимости от того, к какому имени он присоединяется — к мужскому или женскому.

При прибавлении суффикса к мужскому имени (*Стасик, Шурик*) отношение формулируется так: «я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые испытывают по отношению к маленьким мальчикам». При прибавлении к женскому имени (*Светик, Люсик*) отношение содержит в себе несколько элементов:

- «я испытываю хорошие чувства, говоря с тобой»;
- «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с тобой другие люди»;
- «я хочу говорить с тобой так, как если бы ты была маленьким мальчиком, а не девочкой»;

-ок: дополнительные значения также отличаются в зависимости от того, присоединяется ли суффикс к мужскому или женскому имени.

Эти значения выражены в формулах:

- «я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые испытывают по отношению к

мальчикам» - в мужском производном имени (*Димок, Игорёк*);

- «я испытываю какие-то хорошие чувства, говоря с тобой» + «я не хочу говорить с тобой так, как говорят другие люди» + «я хочу говорить с тобой так, как если бы ты была мальчиком» - в женском производном имени (*Нинок, Валёк*);

-ёныш: «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с тобой другие люди» + «я хочу говорить с тобой так, как если бы ты был молодым, не совсем взрослым животным» (*Катёныш*);

-ёнок: «я испытываю какие-то хорошие чувства, говоря с тобой» + «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с тобой другие люди» + «я хочу говорить с тобой так, как если бы ты был детёнышем животного, а не ребёнком» (*Никитёнок*);

-ушка: «я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые испытывают по отношению к людям, когда думают о плохих вещах, которые могут с ними случиться» (*Ефимушка, Авдотьюшка*);

-уша: «я испытываю к тебе какие-то хорошие чувства, не такие, которые испытывают по отношению к детям» (*Павлуша, Катюша*) [Вежбицкая, 1996: 136-137].

Если сравнить отношения, выраженные в вышеперечисленных суффиксах, то можно заметить, что суффиксы -очка (-ечка) и -онька (-енька) образуют своеобразную оппозицию: суффикс -очка (-ечка) скорее ассоциируется с энергичностью и игривостью, тогда как суффикс -онька (-енька) звучит нежно, в отношении к адресату чувствуется больше чуткости. А. Вежбицкая пришла к такому выводу, опросив русских родителей. Опрос предлагал родителям выбрать из данной пары суффиксов тот, который они бы употребили при обращении к больному ребёнку и при обращении к

здоровому и весёлому: в первом случае родители чаще выбирали формы имён с суффиксом -онька (-енька), а во втором — производные имена с суффиксом -очка (-ечка) [Вежбицкая, 1996: 124]. Кроме того, А. Вежбицкая считает, что суффикс -онька (-енька) предполагает более личное, интимное отношение, которое базируется на удовольствии, получаемом от общения с адресатом, опираясь в своём предположении на коннотацию слов с этим суффиксом, связанных с семьёй: например, доченька, дяденька [Вежбицкая, 1996: 122]. Таким образом, суффикс -онька (-енька) сочетает в себе нежность к адресату и приятные чувства от общения с ним/ней, которые могут быть некоторым образом схожи с чувством семейного уюта. Наибольшее сходство обнаруживается между значениями пары суффиксов -ик и -ок, а также пары -ёныш и -ёнок. А. Вежбицкая, интерпретируя значение суффикса -ик как «что-то маленькое, незначительное», делает примечание, что он связан с миром детей чуть меньше, чем суффикс -очка (-ечка), исходя из предположения, что в системе имён нарицательных существительные с суффиксом -очка (-ечка) означают предметы, которые меньше размером, чем предметы, называемые существительными с суффиксом -ик [Вежбицкая, 1996: 124]. Это утверждение кажется куда менее убедительным, чем то, что суффикс -ик вызывает ассоциации «более мальчишеские» [Вежбицкая, 1996: 125], так как этот суффикс изначально употреблялся в сочетании с именами мальчиков, а затем стал употребляться с женскими именами для обозначения определённой степени панибратства и непосредственности в общении, которая характерна внутри мужской компании. Такая «мальчишескость» присуща и производным именам с суффиксом -ок с той разницей, что, по мнению А. Вежбицкой, у них «более весёлое и грубоватое

звучание» [Вежбицкая, 1996: 126], то есть в них чувствуется нечто, похожее на браваду.

Разница между маленьким и очень маленьким также присутствует в паре -ёныш и -ёнок. Из-за того что суффикс -ёныш ассоциируется скорее с незрелостью, чем с младенчеством, производные имена с этим суффиксом содержат в себе элемент иронии и даже некоторой снисходительности. А. Вежбицкая в подтверждение этой мысли приводит пример из романа А. Солженицына «В круге первом», в котором старшая сестра, заботясь о будущем младшей сестры, называет её «Кларёныш» [Вежбицкая, 1996: 127].

Значение суффикса -ушка А. Вежбицкая соотносит с концептом жалости в русской культуре. В подтверждение ею приведены примеры из классической литературы XIX века, а именно из романа «Братья Карамазовы» Ф. М. Достоевского и романа-эпопеи «Война и мир» Л. Н. Толстого [Вежбицкая, 1996: 129-130]: в них герои, которых называют гипокористическим именем с суффиксом -ушка, находятся в бедственном положении, которое вызывает желание посочувствовать. Эти примеры не очень удачны, поскольку за период длиной более ста лет это значение могло утратить свою силу, уступив место другому, поэтому доказательства тому, что суффикс -ушка ассоциируется с жалостью и сочувствием, следует искать в более современных источниках.

Суффикс -уша, хотя и похож внешне на суффикс -ушка, в соответствии с трактовкой А. Вежбицкой наиболее близок по значению к суффиксу -онька (-енька): оба выражают нежность по отношению к адресату, но из-за своего «тяжеловесного» звучания суффикс -уша звучит более серьёзно. А. Вежбицкая проводит параллель между понятиями «серьёзность» и «взрослость», формулируя значение данного суффикса: объект именован

воспринимается внушительно, не выглядит маленьким ребёнком. С этой точки зрения суффикс -уша находится в оппозиции с суффиксом -очка (-ечка), «детским» суффиксом;

4) отдельное положение среди экспрессивных суффиксов занимает суффикс -ка. С точки зрения А. Вежбицкой он является самым полисемичным суффиксом, причём его значение включает в себя несколько компонентов и варьируется в зависимости от его сочетания с разными морфологическими конструкциями. Итак, суффикс -ка означает:

- после твёрдого согласного:

- «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо»;
- «я не хочу с тобой говорить так, как говорят с людьми, которые не являются детьми»;
- «я испытываю по отношению к тебе какие-то чувства»;
- «я не хочу показывать, что я испытываю по отношению к тебе какие-то чувства вроде тех, что испытывают по отношению к детям»;
- «я не хочу показывать, что испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые показывают по отношению к людям, которых не знают хорошо»;

- после мягкого согласного:

- «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо» + «по отношению к которым испытывают какие-то хорошие чувства»;
- «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с детьми»;
- «я не хочу показывать, что я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства»;
- «я не хочу показывать, что я испытываю по отношению к

тебе какие-то чувства вроде тех, которые показывают по отношению к людям, которых не знают хорошо»;

- после суффикса -ш-:

- «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо» + «и с детьми»;
- «я испытываю по отношению к тебе какие-то чувства»;
- «я не хочу показывать, что я испытываю по отношению к тебе какие-то чувства вроде тех, что испытывают по отношению к детям»;
- «я не хочу показывать, что испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства вроде тех, которые показывают по отношению к людям, которых не знают хорошо»;

- при присоединении к трёхсложной основе полного женского имени (Маринка, Иринка, Татьянка):

- «я хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которых знают хорошо»;
- «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми, которые не являются детьми»;
- «я испытываю по отношению к тебе какие-то хорошие чувства».

При рассмотрении значения суффикса -ка нам представляется важным уточнить, что в XX веке в лингвистике бытовала точка зрения о преобладании у суффикса пейоративного значения: из информации, приведённой в предыдущем параграфе, следует, что этого мнения придерживались А. В. Суперанская и Н. В. Подольская. Эту же точку зрения поддерживали белорусский языковед Я. Станкевич [Stankiewicz, 1968: 156] и лексикограф, специалист по славянским языкам М. Бенсон [Benson, 1967: 152]. А. Вежбицкая отходит от традиционного взгляда на семантику

суффикса -ка и предлагает у него различать в большинстве случаев нейтральное значение, которое в зависимости от ситуации может меняться в более положительную или более отрицательную сторону, за исключением случая, когда суффикс прикрепляется к трёхсложной основе полного женского имени — тогда данный формант придаёт производному имени положительную коннотацию.

Суффикс -ка с нейтральной экспрессивностью связан с идеей простоты в общении, сокращения дистанции в отношениях, но без излишней сентиментальности. В позиции после мягкого согласного, по мнению А. Вежбицкой, суффикс придаёт гипокористическому имени более отрицательный оттенок, нежели в других позициях, приписывая ему свойства в проприальной системе по аналогии с позицией в апеллятивной системе, где он в диминутивном значении сочетается преимущественно с основой, оканчивающейся на твёрдый согласный, даже если полная форма заканчивается на мягкий (кровать — кроватка, площадь — площадка), и утверждает, что «...среди неодушевлённых существительных вряд ли найдутся такие, которые образовывали бы диминутивы по этой модели» [Вежбицкая, 1996: 144]. Это, в свою очередь, задаёт грубоватое звучание сочетания суффикса с мягким согласным. Нам кажется данное предположение неверным, потому что суффикс -ка в качестве уменьшительного может сочетаться с основой имён нарицательных, заканчивающейся на мягкий согласный, и без отвердения (яблоня — яблонька, фасоль — фасолька, баня — банька, метель — метелька, деталь — деталька), поэтому суффикс -ка может выступать в качестве диминутивного и передавать отношение к адресату, выраженное формулой «я не хочу говорить с тобой так, как говорят с людьми,

которые не являются детьми», в любой позиции.

По результатам работы А. Вежбицкой мы выяснили, что краткие имена в русском языке менее экспрессивны, нежели производные имена, образованные путём суффиксации, то есть суффиксы изначально несут в себе некоторую эмоциональную нагрузку. Суффиксы производных имён в русском языке часто обладают не одним, а несколькими значениями, что эти значения могут меняться в зависимости от сочетания суффикса с тем или иным видом основы. Толкования, которые А. Вежбицкая приписывает суффиксам, выбранным для исследования, неоднозначны и подлежат дискуссии. Значительным преимуществом подхода А. Вежбицкой является разработка новой методологии для описания значений при помощи формул: она выглядит более удачной, нежели предыдущие попытки лингвистов описать значение и экспрессивность гипокористических имён, используя описательные прилагательные, поскольку структура формул отражает цель, с которой субъект именован обращается к адресату, а именно этот фактор играет важную роль при выборе производного имени. Эту методологию можно использовать для исследования производных имён и формантов, участвующих в их образовании, в системе определённого языка (в синхронии и в диахронии), а затем и для изучения систем гипокористических имён различных языков в сопоставительном аспекте.

Система производных имён и в чешском, и в русском языке при образовании вариантов не ограничивается средствами родного языка. В настоящее время принятие в систему иностранных антропонимов и словообразовательных элементов становится более частым явлением в эпоху глобализации и развития информационно-коммуникационных технологий, благодаря которым упрощается доступ к взаимодействию для представителей разных культур. Выше мы уже привели примеры в русском и чешском языках, когда иностранное имя может использоваться в качестве гипокористического. С. Пастырик помимо данного способа включения иноязычных элементов в систему производных имён родного языка выделяет ещё два:

1) прибавление иноязычного или квазииноязычного (внешне похожего на иноязычный) суффикса к основе из родного языка: *Milan – Milaňino*, *Zbyněk – Zbynkus*;

2) включение в систему языка производных имён иноязычного антропонима, преобразованного с помощью словообразовательных средств данного языка: *Miriam – Miriamča*, *René – Renda* [Pastyřík, 2001-2002: 5].

С. Пастырик называет такие гипокористики, которые включают в себя деривационные морфемы из разных языков, гибридными [Pastyřík, 2003: 97]. В русском языке также возможно прибавление иноязычного или квазииноязычного суффикса: *Геннадий — Геннадио* (звуковое уподобление итальянскому языку), *Егор — Егоридзе* (звуковое уподобление грузинскому языку). Кроме того, в русском языке, как и в чешском, новые гипокористические имена могут возникнуть путём присоединения у иноязычному антропониму одного или более суффиксов, характерных для русского языка. А. Е. Деникина в своей статье приводит примеры такого смешения при адаптации имён иностранных студентов в русскоязычной среде: *Медер — Медерчик*, *Марио — Марюша* [Деникина, 2019: 307].

Интересно отметить, что в обоих языках при образовании производного имени от иноязычного антропонима может произойти трансформация письменной формы данного антропонима в сравнении с оригиналом: в русском языке это зачастую происходит из-за несовпадения его алфавита с алфавитом оригинала, поэтому транслитерация неизбежна даже в случае употребления официального иноязычного имени (*John – Джон, Джоня*). В чешском языке нет надобности в транслитерации, если иноязычное имя пишется латиницей, однако в случае, когда к иноязычному имени присоединяется какой-либо формант из родного языка, письменная форма основы производного имени может изменить свой внешний вид и может быть переписана на чешский лад: *John – Džonánek*.

Таким образом, система гипокористических имён в русском языке,

интегрируя в себя иноязычные форманты, задействует те же самые механизмы, что и система гипокористик в чешском языке.

Из собранных нами в этом параграфе данных следует, что при образовании производных имён в русском языке и в чешском языке действуют в основном те же самые принципы и применяются схожие модели. Различия в образовании гипокористических имён в этих языках проистекают из самих свойств русского и чешского языка, которые сложились в результате длительного развития этих языков. Так, разница в морфонологических чередованиях объясняется тем, что в русском и чешском языке отличаются дифференциальные признаки гласных фонем. Оба языка располагают огромным количеством суффиксов, участвующих в образовании производных имён, причём к основе одного имени можно прибавить более одного суффикса. В настоящий момент оба языка тяготеют к тому, чтобы не ограничивать использование определённых суффиксов при образовании гипокористических имён на антропонимы определённого рода. Кроме того, оба языка схожим образом принимают в систему гипокористических имён иноязычные элементы и иноязычные веяния. Нельзя не отметить, что словообразовательные средства обоих языков играют важную роль в придании гипокористикам определённого значения и экспрессивности, однако на сегодняшний день эта тема не изучена достаточно детально, что объяснимо: гипокористические имена как объект исследования заинтересовали лингвистов относительно недавно. Большим шагом в этом направлении стала работа А. Вежбицкой: польский лингвист предлагает новую методологию для изучения значения и экспрессивности производных имён, беря за основу их базовое свойство, а именно передачу отношения субъекта именованного к адресату, которое может быть выражено соответствующей формулой.

### **Выводы по главе 1**

На сегодняшний день очевидно, что невозможно отрицать наличие

значения у имён собственных, и производные имена (в частности от антропонимов) тому подтверждение. Как правило, сейчас лингвисты выделяют в семантике имени собственного языковое и речевое значение. Как правило, речевое значение имени собственного шире, чем языковое, и это особенно ярко отражается в производных именах, так как они главным образом употребляются в неформальной обстановке, в спонтанной речи (устной или письменной). Официальные имена тоже могут употребляться в неформальной обстановке, приобретая соответствующую ситуации эмоциональную окраску, но это не является их основной сферой употребления; гипокористические имена напротив изначально определяются как неофициальные экспрессивные варианты имён собственных. В этом плане гипокористические имена характеризуются полярностью по отношению к официальным именам, то есть они являются их антиподами, но их объединяет первостепенная функция всех имён — назывная. Также важнейшими функциями производных имён являются коммуникативная, социально-классифицирующая и экспрессивная.

Прямая зависимость гипокористических имён от коммуникативной ситуации или от контекста задаёт их специфические свойства: неофициальность, нестандартизированность, актуальность, эмоциональность, субъективность, вариантность, переменчивость. Система гипокористических имён, будучи частью парасистемы, подчиняется своим собственным законам деривации, отличными от тех, которые характерны для системы имён нарицательных. Деривационные механизмы, действующие в рамках системы имён собственных, в русском и в чешском языках схожи, различия проявляются непосредственно в процессе образования гипокористических имён, так как каждый язык обладает уникальным корпусом имён собственных и своим особенным арсеналом словообразовательных средств. Экспрессивность производных имён и языковых средств, участвующих в их образовании, неоднородна, как и их семантика, вследствие сложности и изменчивости отношения субъекта именованного к адресату и представляют широкое поле для

лингвистических исследований, и для дескриптивных, и для компаративных. Нам представляется логичным исследовать значение производных имён и их эмоциональную окраску в прямой связи с отношением субъекта именованного к адресату, так как именно оно является определяющим фактором при выборе говорящим/пишущим наиболее подходящего варианта гипокористического имени.

Система производных имён в обоих языках не статична, она постоянно пополняется новыми вариантами и непрерывно подвергается изменениям, которые сопряжены с социальными и культурными переменами в том или ином языковом сообществе. В связи с глобализацией и, как следствие, упрощением межкультурной коммуникации в настоящее время в чешском и русском языках при образовании гипокористических имён стали свободнее комбинироваться родноязычные и иноязычные форманты. Взаимодействие формантов из разных языков вносит значительный вклад в обогащение системы производных имён в русском и в чешском языках, а также в обеспечение их гибкости и динамичности.

## **Глава 2. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству**

Для исследования образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках я собирала материал на следующих сайтах:

- сайты для обсуждения фильмов и сериалов [csfd.cz](http://csfd.cz) и [kinopoisk.ru](http://kinopoisk.ru);
- сайты, где выкладывается фан-творчество, например, [archiveofourown.org](http://archiveofourown.org), [wattpad.com](http://wattpad.com), [ficbook.net](http://ficbook.net), [diary.ru](http://diary.ru), [snapetales.com](http://snapetales.com), [fanfics.me](http://fanfics.me);
- социальные сети, где также широко обсуждаются фильмы и сериалы в многочисленных сообществах, а именно [facebook.com](http://facebook.com) и [vk.com](http://vk.com) и сайт для поиска [mail.ru](http://mail.ru).

В исследовании мною представлены производные имена от иноязычных антропонимов, которые относятся к персонажам и реальным людям, связанным с производством кинофильмов и сериалов. Замечу, что собранные мною примеры были взяты из разделов, посвящённых обсуждению наиболее популярных в молодёжной среде фильмов и сериалов, а также фанатскому творчеству по их мотивам, поэтому судить как о степени продуктивности образования тех или иных видов производных имён от иноязычных антропонимов в определённом языке, так и о степени продуктивности образования производных имён от иноязычных антропонимов в целом в чешском и русском языках в сравнительном аспекте можно, на мой взгляд, лишь приблизительно. Кроме того, среди собранных примеров присутствуют не только абсолютно новые гипокористики, но и гипокористики уже известные, используемые для распространённых иноязычных имён (например, чеш. *Pěťa* и рус. *Петя* для англ. *Peter*), применяемые по отношению к персонажам фильмов и сериалов. Полный список производных имён от иноязычных антропонимов персонажей и реальных людей, связанных с производством кинофильмов и сериалов, представлен в Приложении 1 на чешском языке и в Приложении 2 на

русском языке.

Так как исследуемые нами производные имена от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках изначально фигурируют в письменном виде, то при исследовании особенностей их образования я сосредоточила своё внимание при анализе производных имён на письменном виде формантов, а не на их произношении.

## **2.1. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском языке на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству**

В ходе исследования мною было найдено 118 производных имён от иноязычных антропонимов на чешском языке, среди них насчитывается 90 производных имён от мужских антропонимов и 28 производных имён от женских антропонимов.

90 производных имён от мужских антропонимов образованы от данных типов иноязычных антропонимов:

- от личного имени — 60 производных имён (Sherly, Johník, Willík, Hanni, Racek, Jindra, Sin, Reg, Al, Albi, Albík, Sco, Corpi, Scorpík, Kal, Richi, Thrandy, Trdlík, Armi, Fid, Azi, Ani, Obík, Marušák, Roche, Rochík, Dorča, Péťa, Merlinek, Adolfík, Dráček, Drakouš, Drakoušek, Rem, Dudláneк, Jamesík, Harrík, Harríček, Harrýsek, Roník, Ronáneк, Roníček, Nevilleček, Gorgík, Gorgíček, Fredík, Fredíček, Lucík, Luciáneк, Percík, Percáneк, Sev, Sevík, Sevie, Sevko, Sevus, Sevínek, Sevíček, Severusek, Sevuška);
- от фамилии — 29 производных имён (Moff, Moffík, Gáťa, Morouš, Humpy, Humphík, May, Malfoíček, Spenc, Lassi, Baek, Shepp, Jun, Tae, Monty, Montík, Enjík, Gran, Granula, Granulka, Granny, Graník, Grañour, Courf, Fey, Lupík, Pottřík, Snapeák, Weaslík);
- от среднего имени — 1 производное имя (Нур).

Из 28 производных имён от женских антропонимов всего 2 образованы от

фамилии (Rowla, McGonagalka), остальные 26 — от личного имени (Mařka, Mařena, Marjána, Herm, Hermi, Hermík, Hermionka, Nymfa, Dorka, Cissi, Sissa, Narcisska, An, Thea, Šarlotka, Marg, Nety, Nataška, Époník, Frigina, Beky, Ginninka, Lilynka, Pansyčka, Minervička, Padmík).

Найденные мною производные имена от иноязычных антропонимов в чешском языке образованы данными способами:

1) 32 производных имени образовано с помощью нулевого суффикса: Moff, Hanni, Sev, Sevus, Sin, Reg, Al, Sco, Нур, May, Spenc, Luc, Lassi, Kal, Baek, Armi, Shepp, Azi, Fid, Jun, Tae, Roche, Gran, Courf, Fey, Rem, Herm, Sissa, Marg, Nymfa, An, Thea. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;

2) присоединение форманта(-ов) к полной или редуцированной основе иноязычного антропонима:

- наибольшее количество производных имён этого типа (27 примеров) образовано с помощью форманта -ík: Moffík, Johník, Sevík, Humphík, Albík, Scorpík, Trdlík, Montík, Rochík, Graník, Enjík, Adolfík, Lupík, Jamesík, Harrík, Roník, Gorgík, Fredík, Lucík, Pottřík, Weaslík, Percík, Willík, Obík, Hermík, Époník, Padmík. Этим способом образованы производные имена, как правило, от мужских антропонимов, иногда — от женских антропонимов;
- с помощью формантов -i/-y (11 примеров): Sevi, Albi, Corpi, Richi, Thrandy, Monty, Granny, Hermi, Nety, Beky, Cissi. Этим способом образованы гипокористические имена и от мужских, и от женских антропонимов;
- с помощью форманта -ka (7 примеров): Mařka, Hermionka, Dorka, Narcisska, McGonagalka, Nataška, Ginninka. Этим способом образованы гипокористические имена от женских антропонимов;
- с помощью форманта -íček (6 примеров): Sevíček, Malfoíček, Harríček, Roníček, Gorgíček, Fredíček. Этим способом образованы

гипокористические имена от мужских антропонимов;

- с помощью форманта *-ánek* (4 примера): *Dudlánek, Luciánek, Ronánek, Percánek*. Этим способом образованы гипокористические имена от мужских антропонимов;
- с помощью остальных формантов:
- гипокористические имена, образованные от мужских и женских антропонимов: *-a* (*Gát'a, Rowla*);
- гипокористические имена, образованные от мужских антропонимов: *-ek* (*Severusek, Merlinek, Dráček, Racek*), *-ouš* (*Morouš, Drakouš*), *-oušek* (*Drakoušek*), *-ínek* (*Sevínek*), *-ák* (*Marušák, Snapeák*), *-our* (*Grañour*), *-ček* (*Nevilleček*), *-ča* (*Dorča*), *-ýsek* (*Harrýsek*), *-ula* (*Granula*), *-ulka* (*Granulka*), *-uška* (*Sevuška*), *-ko* (*Sevko*), *-(y)nka* (*Lilynka*);
- гипокористические имена, образованные от женских антропонимов: *-ína* (*Frigína*), *-ička/-yčka* (*Minervička, Pansyčka*);

3) использование уже существующего гипокористического имени, изначально образованного от имени в родном языке. Чаще всего это происходит в случае, когда у имён, употребляющихся в обоих языках, совпадает происхождение: *Jindra* (изначально образовано от имени *Jindřich*, используется как вариант имени *Henry*), *Pět'a* (образовано от имени *Petr*, используется как вариант имени *Peter*), *Mařena* (образовано от имени *Marie*, используется как вариант имени *Mary*), *Marjána* (образовано от имени *Marie*, используется как вариант имени *Mary*), *Šarlotka* (образовано от имени *Šarlota*, используется как вариант имени *Scarlet*). Этот приём используется для образования гипокористических имён от мужских и женских антропонимов.

Среди найденных мною гипокористик присутствуют конвергенты, которые могут считаться как гипокористиками, так и прозвищами: *Granula, Granulka, Dráček, Drakouš, Drakoušek, Trdlík, Nymfa, Granny* (схожесть с английским словом *granny*, которое обозначает «бабушка»).

Таким образом, наибольшее количество гипокористических имён в

чешском языке, образованных от иноязычных антропонимов персонажей кинофильмов и сериалов и людей, связанных с производством кинофильмов и сериалов, возникает на базе личных имён (чаще мужских, нежели женских), но гипокористики, образованные от фамилий, тоже встречаются довольно часто — они составляют чуть больше четверти от общего числа примеров гипокористик от иноязычных антропонимов на чешском языке и образуются обычно от мужских фамилий. Самым частотным способом образования гипокористических имён является присоединение форманта к полной или редуцированной основе иноязычного антропонима, причём самым продуктивным формантом является суффикс *-ík*: он может сочетаться с основой как мужского, так и женского иноязычного антропонима. Эта же черта проявляется у суффиксов *-i/-u*, причём некоторые примеры этого типа внешне схожи с английскими гипокористиками (например, чеш. *Richi* и англ. *Richie*, чеш. *Nety* и англ. *Nettie*). Остальные суффиксы являются менее продуктивными при образовании гипокористик от иноязычных антропонимов в чешском языке. Чуть больше четверти составляют краткие формы, образованные при помощи нулевого суффикса. Реже используется в качестве производного имени от иноязычного антропонима уже существующее гипокористическое имя, образованное от русскоязычного антропонима.

## **2.2. Особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в русском языке на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам, фан-творчеству**

В ходе исследования мною было найдено 255 производных имён от иноязычных антропонимов на русском языке, среди них насчитывается 199 мужских производных имён и 56 женских производных имён.

Мужские производные имена образованы от данных типов иноязычных антропонимов:

- от личного имени — 154 производных имени (Уиллка, Уилли, Уиллушка,

Уиллочка, Ганя, Ганни, Ганнибальчик, Ганнибашка, Шерли, Шерлочка, Шерлятина, Джоня, Жон, Жоня, Джоне, Джоник, Джоничка, Джонька, Маркуша, Майкуша, Себ, Себушка, Сева, Джимме, Джимка, Джимик, Джиммичка, Джимуля, Беня, Бенечка, Грегушка, Гаррик, Гарричек, Гарричка, Гарька, Роня, Ронник, Рончик, Блейзик, Блейзя, Блейзичка, Блейзёныш, Блейзюнечка, Драша, Дракер, Дракушка, Дракочка, Дракуля, Дракуся, Дракоша, Дракончик, Алик, Гелик, Джеймсик, Сев, Север, Сева, Севочка, Севушка, Севус, Севуня, Севик, Севчик, Севуша, Севуля, Севуся, Севви, Люц, Люцик, Люций, Рем, Ремушка, Ремочка, Дадлик, Дадличек, Дадличка, Невиллушка, Рег, Регусик, Регчик, Регусёнок, Персик, Перся, Персичек, Фредя, Фреддик, Фреддичек, Фреддичка, Джорджик, Джорджичек, Джорджичка, Сиря, Сирька, Сирюнчик, Сирюня, Петя, Петька, Кас, Кася, Касенька, Касечка, Динушка, Динуля, Динуся, Динуська, Сэмушка, Сэмчик, Сэмик, Сэмичка, Люсьенчик, Люциферчик, Гера, Геральтик, Локичка, Торчик, Торушка, Нарутик, Нарутичка, Дейчик, Деюшка, Сасочка, Хаширамушка, Шаринганчик, Петирчик, Петирка, Петирочка, Петирушка, Джеймек, Джеймечка, Транди, Трандя, Трандик, Трандуилка, Трандуилушка, Трандуилочка, Филя, Филька, Киля, Килька, Торя, Торик, Беорнушка, Гавроша, Ваня, Фрашечка, Маруся, Жаня, Жанчик, Ани, Йодушка, Ханчик, Кимка, Кимчик, Чоня);

- от фамилии — 45 производных имён (Мофф, Моффчик, Мориартик, Мориартичка, Холмсыра, Гнус, Уизлик, Забинчик, Снейпик, Снейпушка, Снейпуля, Потти, Поття, Поттик, Дамб, Дамба, Дамби, Дамбик, Дамбуся, Гриндя, Малфойчик, Малфуся, Малфуша, Хагридушка, Пуарошка, Жаверчик, Жаверушка, Жаверашка, Грантерчик, Грантерушка, Вальжанчик, Пруверчик, Анжик, Анжольрасик, Курфея, Фейечка, Фейушечка, Феррчик, Бэкхёнчик, Биасик, Тайчик, Хося, Хосик, Чимини, Чиминчик).

Почти все женские производные имена образованы от личного имени (Маргоша, Аланка, Аланочка, Беделька, Розамундочка, Ирка, Ирэнка, Манда, Омандер, Мэря, Мэрька, Марик, Мэричка, Джанинка, Молька, Молличка, Джиннька, Джинечка, Джиня, Герм, Герми, Герма, Гермионушка, Гермионочка, Гермиончик, Лиличка, Минервушка, Минервочка, Цисс, Цисса, Цисси, Циссик, Циссочка, Циссёныш, Циссюля, Нарцисска, Нарциссочка, Беллочка, Беллатриска, Пэнся, Пэнсик, Лавандочка, Лавандушка, Джулька, Сансушка, Сансочка, Бриенночка, Бриеннушка, Серся, Серсейка, Серсеюшка, Йен, Йеннечка, Леечка, Леюшка), только 1 гипокористика — от фамилии (Ро от Роулинг).

Найденные мною производные имена от иноязычных антропонимов в чешском языке образованы данными способами:

1) 18 производных имён образовано путём сокращения основы и присоединения нулевого суффикса: Мофф, Жон, Себ, Гнус, Дамб, Сев, Север, Севус, Люц, Рем, Рег, Кас, Герм, Манда, Цисс, Цисса, Йен, Ро. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;

2) присоединение форманта(-ов) к полной или редуцированной основе иноязычного антропонима. Таким способом образованы формы, заканчивающиеся на:

- -ик — 34 производных имени: Моффик, Джоник, Джимик, Мориартик, Гаррик, Ронник, Уизлик, Блейзик, Снейпик, Поттик, Дамбик, Алик, Гелик, Джеймсик, Севик, Люцик, Дадлик, Регусик, Персик, Фреддик, Джорджик, Сэмик, Геральтик, Джеймик, Нарутик, Трандик, Торик, Анжик, Анжольрасик, Биасик, Хосик, Марик, Циссик, Пэнсик. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов, но преобладают мужские гипокористики;
- -ушка — 28 производных имён: Уиллушка, Себушка, Грегушка, Дракушка, Снейпушка, Севушка, Ремушка, Хагридушка, Невиллушка, Динушка, Сэмушка, Торушка, Деюшка, Хаширамушка, Петирушка,

- Трандуилушка, Беорнушка, Грантерушка, Жаверушка, Йодушка, Гермионушка, Минервушка, Лавандушка, Нарциссушка, Сансушка, Бриеннушка, Серсеюшка, Леюшка. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
- -а(-я) — 28 производных имён: Ганя, Джоня, Жоня, Сева, Бенья, Роня, Дамба, Поття, Блейзя, Гриндя, Перся, Фредя, Сиря, Кася, Гера, Трандя, Филя, Киля, Торя, Жаня, Курфея, Хося, Чоня, Мэря, Джиня, Герма, Пэнся, Серся. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
  - -чик — 27 производных имён: Ганнибальчик, Рончик, Забинчик, Дракончик, Севчик, Малфойчик, Регчик, Сирюнчик, Сэмчик, Люсьенчик, Люциферчик, Торчик, Дейчик, Шаринганчик, Петирчик, Жаверчик, Грантерчик, Жанчик, Вальжанчик, Пруверчик, Феррчик, Ханчик, Бэкхёнчик, Тайчик, Кимчик, Чиминчик, Гермиончик. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов за исключением «Гермиончик»;
  - -ка — 24 производных имени: Уиллка, Джонька, Джимка, Гарька, Сирька, Петька, Петирка, Динуська, Трандуилка, Филька, Килька, Кимка, Аланка, Беделька, Ирка, Ирэнка, Мэрька, Джанинка, Молька, Джиннька, Нарцисска, Беллатриска, Джулька, Серсейка. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
  - -очка — 18 производных имён: Уиллочка, Шерлочка, Дракочка, Севочка, Ремочка, Сасочка, Петирочка, Трандуилочка, Аланочка, Розамундочка, Циссочка, Нарциссочка, Минервочка, Гермионочка, Беллочка, Лавандочка, Сансочка, Бриенночка. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
  - -ичка — 14 производных имён: Джони́чка, Джимми́чка, Мориарти́чка, Гарри́чка, Блейзи́чка, Дадли́чка, Фредди́чка, Джорджи́чка, Сэми́чка, Локи́чка, Нарути́чка, Мэри́чка, Молли́чка, Лили́чка. Этим способом

образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;

- -и/-е — 13 производных имён: Уилли, Ганни, Шерли, Потти, Дамби, Севви, Транди, Ани, Чимини, Герми, Цисси, Джимме, Джоне. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов и напоминают внешне транслитерацию гипокористик английского происхождения на -у, например Willy, Jimmy, Johnny;
- -ечка — 10 производных имён: Бенечка, Блейзюнечка, Джеймечка, Касечка, Фрашечка, Фейечка, Фейушечка, Джинечка, Йеннечка, Леечка. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
- -уся — 7 производных имён: Дракуся, Дамбуся, Севуся, Малфуся, Регусик (гипокористическое имя состоит из 2 суффиксов), Динуся, Маруся. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов;
- -уля — 6 производных имён: Джимуля, Дракуля, Снейпуля, Севуля, Динуля, Циссюля. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
- -ша — 7 производных имени: Ганнибаша, Драша, Дракоша, Фрашечка (гипокористическое имя состоит из 2 суффиксов), Фейушечка (гипокористическое имя состоит из 2 суффиксов), Гавроша, Маргоша. Этим способом образованы производные имена и от мужских, и от женских антропонимов;
- -уша — 5 производных имён: Маркуша, Майкуша, Севуша, Малфуша, Фейуша. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов;
- -чек — 5 производных имён: Гарричек, Дадличек, Персичек, Фреддичек, Джорджичек. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов;

- -уня — 3 производных имени: Блейзюня, Севуня, Сирюня. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов;
- -шка — 3 производных имени: Пуарошка, Жаверашка, Ганнибашка. Этим способом образованы производные имена от мужских антропонимов;
- остальные варианты:
- гипокористические имена от мужских и женских антропонимов: -енька (Касенька, Леенька), -ёныш (Блейзёныш, Циссёныш), -ер (Дракер, Омандер);
- гипокористические имена от мужских антропонимов: -ятина (Шерлятина), -яра (Холмсяра), -ёнок (Регусёнок), -й (Люций).

3) использование уже существующего гипокористического имени, изначально образованного от имени в родном языке. Происхождение иноязычного антропонима не всегда совпадает с происхождением имени, от которого гипокористическое имя изначально образовано: Сева (гипокористика образована от имени *Всеволод*, применяется как вариант имён *Себастьян* и *Северус*), Алик (гипокористика используется для русских имён, начинающихся на -Ал, например, *Алексей*, *Альберт*, здесь применяется как вариант имени *Albus*), Петя (гипокористика образована от имени *Pётр*, применяется как вариант имени *Peter*), Петька (гипокористика образована от имени *Pётр*, применяется как вариант имени *Peter*), Филя (гипокористика образована от имени *Филипп*, применяется как вариант имени *Fili*), Ваня (гипокористика образована от имени *Иван*, применяется как вариант имени *Ian*), Маруся (интересно, что в этом случае используется вариант, первоначально образованный от женского имени *Мария* / *Марья*, как производное имя от мужского антропонима *Marius*), Ирка (гипокористика образована от имени *Ирина*, применяется как вариант имени *Irene*), Лиличка (гипокористика образована от имени *Лилия*, применяется как вариант имени *Lily*).

Среди найденных мною гипокористик присутствуют конвергенты, которые могут считаться как гипокористиками, так и прозвищами: Гнус

(созвучность со словом «гнусный»), Дракоша, Дракончик, Персик, Персичек, Леечка.

Следует заметить, что трудно однозначно определить, образованы ли гипокористики *Сева* как вариант имени *Severus* и *Петя, Петька* как вариант имени *Peter* от основы иноязычного антропонима непосредственно или заимствованы из системы гипокористик, образованных от русскоязычных имён, так что эти гипокористические имена тоже являются своеобразными «конвергентами».

Таким образом, производные имена в русском языке от иноязычных антропонимов персонажей кинофильмов и сериалов и людей, связанных с производством кинофильмов и сериалов, образуются чаще от личных имён, чем от фамилий — гипокористики на основе фамилий составляют чуть меньше четверти от общего числа примеров гипокористических имён от иноязычных антропонимов на русском языке. В русском языке самым частотным способом образования производных имён от иноязычных антропонимов персонажей и реальных людей, связанных с производством кинофильмов и сериалов, является присоединение форманта к полной или редуцированной основе, причём чаще всего эти формы содержат форманты -ик, -ушка(-юшка), -чик, -ка, -очка/-ичка/-ечка. Гипокористические имена с суффиксами -ик и -чик образуются в большинстве своём от мужских антропонимов. Также часты случаи употребления кратких форм, образованных с помощью нулевого суффикса и окончания -а(-я): такой способ образования гипокористического имени делит по количеству примеров второе место с формантом -ушка. Менее часто для образования гипокористических имён от иноязычных антропонимов используются форманты -и, -е, -уся, -уля, -уша, -ша, -чек, -уня, -шка, -енька, -ёныш, -ер, ятина, -яра, -ёнок, -й. Иногда в русском языке гипокористические имена от иноязычных антропонимов образуются путём сокращения основы и присоединения нулевого суффикса. Реже всего используется в качестве производного имени от иноязычного антропонима уже существующее

гипокористическое имя, первоначально образованное от русскоязычного антропонима.

## **Выводы по главе 2**

И в чешском, и в русском языке большинство производных имён от иноязычных антропонимов персонажей и реальных людей, связанных с производством кинофильмов и сериалов, образованы от личных имён. В чешском языке такие примеры составляют примерно 72,6%. В русском языке процент подобных примеров ещё выше — 81,9%. С точки зрения принадлежности антропонима лицу мужского или женского пола, в обоих языках большинство найденных мною гипокористических имён образовано от мужских антропонимов: в чешском языке примеры гипокористик от мужских антропонимов составляют 77%, в русском языке — 78%. Данная особенность, как и более широкий выбор различных вариантов среди мужских гипокористик в сравнении с женскими, возможно, объясняются более высокой популярностью мужских персонажей и деятелей кино- и сериалоиндустрии у целевой аудитории, нежели потенциальной продуктивностью женских антропонимов образовывать различные варианты гипокористических имён. Наиболее используемый способ образования производных имён от приведённых мною иноязычных антропонимов — это присоединение форманта(-ов) к полной или редуцированной основе иноязычного антропонима. Интересно заметить, что в обоих языках наиболее продуктивными являются схожие между собой чешский суффикс -ík и русский суффикс -ик: в приведённых примерах они обычно используются для образования производных имён от мужских антропонимов. Ещё один продуктивный суффикс, который участвует в приведённых примерах в образовании русскоязычных гипокористических имён от мужских антропонимов, это суффикс -чик, частично схожий по внешнему виду с русским суффиксом -ик, -ík: было бы интересно в дальнейшем исследовать, существует ли у этих

суффиксов взаимосвязь с «мальчишескими» ассоциациями, однако на данный момент можно констатировать лишь внешнюю схожесть наиболее продуктивных суффиксов в обоих языках для образования производных имён от иноязычных антропонимов, собранных мною. Производные имена, образованные от иноязычных антропонимов при помощи нулевого суффикса, в чешском языке встречаются больше, чем в русском языке: примеры данного типа на чешском языке составляют 27,3%, тогда как на русском языке — 7%. В целом на интернет-сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фан-творчеству, обнаружилось достаточное разнообразие вариантов производных имён от иноязычных антропонимов: при образовании чешских гипокористик от основы (полной или редуцированной) было выявлено 23 форманта (включая нулевой суффикс), при образовании русских гипокористик — 24 форманта (включая нулевой суффикс). Реже всего в найденных мною примерах фигурирует использование уже существующего производного имени от имени в родном языке в качестве гипокористического имени от иноязычного антропонима, к тому же однозначную принадлежность некоторых примеров к данному типу трудно установить. Также в обоих языках обнаруживается неоднозначность в гипокористических именах, которые могут считаться как собственно гипокористиками, так и прозвищами. Итак, моя гипотеза о том, что интернет-сайты для обсуждения сериалов, фильмов и фан-фикшена представляют собой пространство с благоприятными условиями для образования различных вариантов производных имён от иноязычных антропонимов на русском и чешском языках, подтвердилась.

## Заключение

Проведя анализ научного материала по производным именам в чешском и русском языках, мы выяснили, что:

- мнения лингвистов насчёт положения имён собственных в системе языка и их семантики не сходятся и долгое время за ними не признавалось какое-либо другое значение кроме номинации и идентификации определённого человека среди других людей. Дискуссии о значении имени собственного, наиболее оживлённые в XX веке, привели в настоящее время к принятию большинством лингвистов как минимум двух значений имени собственного: языкового и речевого;
- производные (или гипокористические) имена занимают особое положение в системе имён собственных, так как в них наиболее ярко воплощаются те возможности имени собственного варьировать своё речевое значение, которые не характерны для официальных имён;
- характерными чертами системы производных имён в чешском и русском языках являются неофициальность, нестандартизированность, актуальность, эмоциональность, субъективность, вариантность, изменчивость. Эти свойства в совокупности объясняют непостоянство и непрекращающуюся эволюцию системы гипокористик в обоих языках;
- деривационные механизмы для производных имён в русском и в чешском языках схожи: преимущественно для образования гипокористического имени в чешском и русском языках используется полная или редуцированная основа официального имени и к ней присоединяется один или более формантов. Форманты, участвующие в деривации гипокористических имён в данных языках, берут начало в системе имён нарицательных каждого языка, но используются по собственным особым законам;
- семантика и экспрессивность производных имён до сих пор недостаточно изучены и представляют собой довольно сложный вопрос ввиду

исключительной переменчивости системы гипокористик не только по форме, но и по содержанию. По моему мнению, наиболее перспективным направлением в данной области является изучение значений производных имён и их эмоциональную окраску в прямом соотношении с личным отношением субъекта именованного к адресату, пример которого представлен в книге А. Вежбицкой «Язык. Культура. Познание», так как именно личное отношение субъекта именованного к адресату задаёт поле возможных вариантов гипокористического имени для выбора говорящим / пишущим наиболее подходящего из них.

Далее в ходе практического исследования выяснилось, что на сайтах, посвящённых фильмам, сериалам и фан-творчеству, имеется немало количество производных имён от иноязычных антропонимов персонажей и людей, связанных с кино- и сериалопроизводством, на чешском и русском языках: мною было найдено 118 производных имён данного типа на чешском языке и 255 — на русском языке, но стоит иметь в виду, что, на самом деле, их может быть больше и что с каждым днём их количество может пополняться, так как система гипокористик находится в постоянной эволюции. Большинство этих гипокористических имён в чешском и русском языках образованы от официальных / полных личных имён. Далее следует отметить, что большая часть найденных мною примеров гипокористических имён образована от мужских антропонимов путём присоединения к основе (полной или редуцированной) иноязычного антропонима суффикса, который преимущественно используется для образования гипокористик от мужских антропонимов: в чешском языке это суффикс *-ík*, в русском языке это суффикс *-ик*. Что касается производных имён от иноязычных мужских антропонимов в чешском и русском языках, то наблюдается не только их количественное преимущество над женскими гипокористиками, но и большее разнообразие их вариантов в сравнении с женскими — объяснение этому, скорее всего, имеет внеязыковой характер, так как в теоретическом исследовании мы обнаружили,

что и мужские, и женские антропонимы в обоих языках обладают огромным потенциалом для образования большого числа гипокористик. При подсчёте формантов производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках было выявлено, что оба языка используют более 20 суффиксов и других формантов для образования гипокористик, и количество примеров, в которых эти форманты фигурируют, доминирует над количеством примеров, в которых в качестве гипокористического имени от иноязычного антропонима используется уже существующее производное имя, образованное от имени в родном языке. Интересно заметить, что в чешском и русском языках имеются примеры производных имён, которые могут считаться как собственно гипокористиками, так и прозвищами, то есть пользователи сайтов для обсуждения фильмов, сериалов и фан-творчества прибегают в некоторых случаях к языковой игре.

В данной работе был поставлен ряд задач:

1. определить положение имён собственных (в частности антропонимов) в системе языка;
2. рассмотреть особенности производных (гипокористических) имён как особого класса имён собственных в чешском и русском языках;
3. выделить особенности образования производных имён в чешском и русском языках;
4. исследовать особенности образования производных имён от иноязычных антропонимов в чешском и русском языках.

Итак, поставленные мною задачи были решены, а моя гипотеза о том, что интернет-сайты для обсуждения сериалов, фильмов и фан-фикшена представляют собой пространство с благоприятными условиями для образования различных вариантов производных имён от иноязычных антропонимов на русском и чешском языках, подтвердилась.

## Библиографический список

1. Ахметзянова, Л. М. Проблема семантики имени собственного. / Л. М. Ахметзянова // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2010. – № 1. – С. 50-56.
2. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание. / А. Вежбицкая. Перевод с английского, ответственный редактор М. А. Кронгауз, вступительная статья Е. В. Падучевой. – М.: Русские словари, 1996. – 412 с.
3. Верховцева, Д. П., Иванова, Л. В. Имя собственное как культурный образ / Д. П. Верховцева, Л. В. Иванова // Современные наукоемкие технологии. – 2013. – № 7. – С. 84-85.
4. Воробьева, И. А. К вопросу о лексическом значении имён собственных // Актуальные проблемы лексикологии: Доклады лингвистической конференции. Ч. I. – Томск, 1971. – С. 1-9.
5. Горбаневский, М. В. В мире имен и названий. / М. В. Горбаневский. – М.: Знание, 1987. – 208 с.
6. Горбаневский, М. В. К проблеме семантики имени собственного / М.В. Горбаневский // Лингвистическая семантика и логика: Сб. науч. тр. – М.: УДН, 1983. – С.68-80.
7. Данилина, Е. Ф. К вопросу о лексическом значении личных имен / Е. Ф. Данилина // Лексика и словообразование русского языка. – Пенза, 1972. – С. 58-67.
8. Данилина, Е. Ф. Словообразовательные типы и модели русских личных имен / Е. Ф. Данилина // Ономастика Поволжья. – Уфа, 1973. – С. 133-138.
9. Деникина, А. Е. Проблемы адаптации в русскоязычном дискурсе личных имён иностранных студентов / А. Е. Деникина // Ономастика Поволжья : Материалы XVII Международной научной конференции, Великий Новгород, 17–20 сентября 2019 года / Составитель и редактор В.Л. Васильев. – Великий Новгород: ООО "ТПК "Печатный двор", 2019. – С. 305-309. – DOI

10.34680/2019.onomastics.305.

10. Деникина, А. Е. Функциональная адаптация личных имён иностранных студентов в русскоязычном дискурсе / А. Е. Деникина // Проблемы и перспективы развития науки и образования : материалы Международной (заочной) научно-практической конференции, Кишинев, 11 июня 2019 года. – Кишинев: Научно-издательский центр "Мир науки" (ИП Вострецов Александр Ильич), 2019. – С. 93-96.

11. Ермолович, Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур / Д. И. Ермолович. – М.: Р. Валент, 2001. – 200 с.

12. Карпенко, А. Ю. Деминутивное антропонимическое словообразование (на материале русских говоров юга Украины) / А. Ю. Карпенко // Вопросы ономастики. – Свердловск : [УрГУ], 1980. – Вып. 14 : Собственные имена в системе языка. – С. 99-110.

13. Карпенко, А. Ю. О семантике собственных имен / А. Ю. Карпенко // Актуальные проблемы лексикологии: Тезисы докладов и сообщений всесоюзной научной конференции / 17-20 июня 1970 г. / Минск, 1970. – С. 89.

14. Книжникова, З. О. О семантике имени собственного / З. О. Книжникова // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. 2009. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-semantike-imeni-sobstvennogo> (дата обращения: 08.07.2021).

15. Комлев, Н. Г. Компоненты содержательной структуры слова / Н. Г. Комлев. – М.: Изд-во Моск. гос. ун-та, 1969. – 191 с.

16. Курилович, Е. Положение имени собственного в языке / Е. Курилович // Очерки по лингвистике. – М., 1962. – С. 251-266.

17. Лейбниц, Г. В. Сочинения в 4-х т. Т. 2 / Ред., авт. вступ. статьи и примеч. И. С. Нарский. – М.: Мысль, 1983. – 686 с.

18. Лисова, И. А. Место конвергенции в неофициальной антропонимии / И. А. Лисова // Ученые записки УО ВГУ им. П.М. Машерова. – 2013. – Т. 15. –

С. 162-167.

19. Мирошникова, З. А. Механизм полисемии производных единиц / З. А. Мирошникова // Язык и мир изучаемого языка. – 2014. – № 5. – С. 122-132.

20. Нахимова, Е. А. Дискуссия о статусе и семантике имени собственного / Е. А. Нахимова // Политическая лингвистика. – 2010. – № 1(31). – С. 171-174.

21. Плуноян В. А. Общая морфология: Введение в проблематику. / В. А. Плуноян. – М.: Эдиториал УРСС, 2000. – 384 с.

22. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – М.: Наука, 1988. – 192 с.

23. Рут М. Э. Антропонимы: размышления о семантике / М. Э. Рут // Известия Уральского гос. ун-та. – 2001. – Серия: Гуманитарные науки. – № 20. – Вып. 4. – С. 176-182.

24. Соссюр Ф. Заметки по общей лингвистике / Ф. Соссюр; Пер. с фр. Нарумова Б.П.; Общ. ред., вступ. ст. и комментарии Слюсаревой Н.А. – Москва : Прогресс, 1990. – 275 с.

25. Суперанская, А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская. – М.: Наука, 1973. – 366 с.

26. Суперанская, А. В. Структура имени собственного. Фонология и морфология. / А. В. Суперанская. – М.: Наука, 1969. – 206 с.

27. Суперанская, А. В. Языковые и внеязыковые ассоциации собственных имен / А. В. Суперанская // Антропонимика: Сб. науч. тр. – М. : УДН, 1970. – С. 7–17.

28. Фролова, О. Е. Прецедентный антропоним в функции семантического предиката / О. Е. Фролова // Вопросы ономастики. – 2006. – № 3. – С. 27-32.

29. Червинский, П. Формы личных имен русского речевого употребления. Обиходно-нейтральные образования и некоторые их производные. / П. Червинский. – Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego,

Katowice, 2012 – 204 s.

30. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность: Опыт общей теории лексикографии. / Л. В. Щерба. – Л.: Наука, Ленингр. отд-ние, 1974. – 427 с.

31. Щетинин, Л. М. Имена и названия. / Л. М. Щетинин. – Ростов н/Д.: Изд-во Рост. ун-та, 1968. – 216 с.

32. Bayerová, N. Hypokoristika v oblasti slezských nářečí : podoby užívané při oslovování v komunikaci mezi kamarády. In: Acta onomastica. Roč. 36. Praha, 1995. S. 27-30.

33. Bayerová, N. O hypokoristických podobách křestních jmen ve slezských nářečích. AFPO, series D-18, Ostrava 1982, s. 3-10.

34. Bayerová, N. Výzkum antroponymie slezských nářečí. In: Onomastika jako společenská věda ve výuce a školské praxi. Ed. Dejmek, B. - Šramek, R., Hradec Králové 1984, s. 31-33.

35. Beneš, J. O českých příjmeních. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1962. Studie a prameny.

36. Benson, M. Dictionary of Russian personal names : with a guide to stress and morphology. 2nd ed., rev. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1967.

37. Brøndal, V. Essais de linguistique générale. Copenhagen: Munksgaard, 1943. Includes contributions in English and French.

38. Dokulil, M. Tvoření slov v češtině. 1, Teorie odvozování slov. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1962.

39. Gardiner, Alan H. The Theory of Proper Names: A Controversial Essay. London, New York: Oxford University Press, 1954.

40. Gregor, A. Křestní jména v hanácké oblasti okr. Slavkov u Brna. ZMK, 11, 1970, 4-5, 547n.

41. Jedlička, A. - Formanková, V. - Rejmánková, M. Základy české stylistiky. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1970. Učebnice pro vysoké

školy.

42. Knappová, M. K proměnám systému hypokoristik. In: Onomastické práce, svazek 4, sborník rozprav k sedmdesátým narozeninám univ. prof. Ivana Lutterera, CSc. Praha: Ústav pro jazyk český AV ČR, 2000. ISBN 80-901673-9-X, str. 211-212.

43. Knappová, M. Rodné jméno v jazyce a společnosti. Praha: Academia, 1989. Studie a práce lingvistické. ISBN 80-200-0167-0.

44. Koblížek, Vl. Hypokoristické podoby rodných jmen ovlivněné dialektem podkrkonošské oblasti. In: Onymické systémy v regionech. Ed.: Šrámek, R. - Bartůňková, J. - Koblížek, Vl., Hradec Králové 1995, s. 83-88.

45. Kopečný, F. Průvodce našimi jmény. Praha: Academia, 1974. Dostupné také z: <https://ndk.cz/uuid/uuid:96e19390-2603-11e3-b62e-005056825209>

46. Matějek, F. Hypokoristika na Třebíčsku. ZMK, 10, 1969, 5, 727n.

47. Mill, John S. A system of logic, ratiocinative and inductive, being a connected view of the principles of evidence, and the methods of scientific investigation. V. I. Ed. 6. London, 1865.

48. Pastyřík, S. O přejímání vlastních jmen. In: Češtinář. Hradec Králové: 2001-2002, roč. 12, č. 1. ISSN 1211-6874, str. 4-5.

49. Pastyřík, S. a Pedagogická fakulta. Studie o současných hypokoristických podobách rodných jmen v češtině. Hradec Králové: Gaudeamus, 2003. ISBN 80-7041-569-X. Dostupné také z: <https://ndk.cz/uuid/uuid:b1a49ea0-f928-11e2-9584-001018b5eb5c>

50. Pleskalová, J. Hypokoristikum. In: Petr Karlík, Marek Nekula, Jana Pleskalová (eds.), CzechEncy - Nový encyklopedický slovník češtiny. URL: <https://www.czechency.org/slovník/HYPOKORISTIKUM> (poslední přístup: 7. 6. 2021)

51. Pleskalová, J. O tzv. parasystému. SPFFBU, Linguistica Brunensia. Brno: MU, 2000, roč. 49, A 48,, s. 41-46. ISSN 0231-7567.

52. Pleskalová, J. Vlastní jména osobní v češtině. Brno: Masarykova

univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6938-1. Dostupné také z:  
<https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/131210>

53. Stankiewicz, E. Declension and gradation of Russian substantives. The Hague: Mouton. 1968.

54. Svoboda, J. et al. Základní soustava a terminologie slovanské onomastiky, Zpravodaj Místopisné komise ČSAV 14, 1973.

55. Stebbing, L. Susan. A Modern Introduction to Logic. [3d ed.]. London: Methuen, 1942.

56. Šlosar, D. Substantivní kompozita typu V-(K)-S v češtině. In: NŘ, 77, 1994, s. 147-152.

57. Šrámek, R. Teorie onomastiky a roviny propriálního pojmenování. In: SaS, XLVII, 1986, s. 16-28.

58. Trávníček, F. Mluvnice spisovné češtiny. Část I., Hláskosloví - Tvoření slov - Tvarosloví. 3. vyd., v Slovanském nakl. 1. opr. a dopl. vyd. Praha: Slovanské nakladatelství, 1951. Slovanské jazykovědné příručky.

#### Интернет-ресурсы:

1. <https://www.csfd.cz/>
2. <https://www.kinopoisk.ru/>
3. <https://archiveofourown.org/>
4. <https://www.wattpad.com/>
5. <https://ficbook.net/>
6. <https://diary.ru/>
7. <http://snapetales.com/>
8. <https://fanfics.me/>
9. <https://www.facebook.com/>
10. <https://vk.com/>
11. <https://www.fanfiction.net/>
12. <https://www.ffdenik.cz/>

13. <https://www.kinomania.ru/>
14. <https://arhivach.net/>

## Приложения

Приложение 1. Список примеров производных имён от иноязычных антропонимов на чешском языке

Мужские гипокористики	Женские гипокористики
Moff, Moffík (Moffat)	Mařka
<a href="https://archiveofourown.org/works/2588481?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/2588481?view_full_work=true</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>
Gáťa (Gatiss)	Mařena
<a href="https://archiveofourown.org/works/2588481?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/2588481?view_full_work=true</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>
Sherly (Sherlock)	Marjána (Mary)
<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>
Morouš (Moriarty)	Herm (Hermione)
<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>	<a href="https://www.wattpad.com/378921760-harry-potter-vtipy-herm-kouzl%C3%AD">https://www.wattpad.com/378921760-harry-potter-vtipy-herm-kouzl%C3%AD</a>
Johník (John)	Hermi (Hermione)
<a href="https://archiveofourown.org/works/4105258">https://archiveofourown.org/works/4105258</a>	<a href="https://www.fanfiction.net/s/2370631/12/Zn%C3%A1m%C3%A1-nezn%C3%A1m%C3%A1">https://www.fanfiction.net/s/2370631/12/Zn%C3%A1m%C3%A1-nezn%C3%A1m%C3%A1</a>
Hanni (Hannibal)	Hermík (Hermione)
<a href="https://archiveofourown.org/works/1111971">https://archiveofourown.org/works/1111971</a>	<a href="https://www.wattpad.com/594197769-hogwarts-texting-5">https://www.wattpad.com/594197769-hogwarts-texting-5</a>
Willík (Will)	Hermionka (Hermione)
<a href="https://archiveofourown.org/works/1111971">https://archiveofourown.org/works/1111971</a>	<a href="https://www.facebook.com/1595630663999465/posts/na%C5%A1a-mal%C3%A1-hermionka-grindel/2282698465292678/">https://www.facebook.com/1595630663999465/posts/na%C5%A1a-mal%C3%A1-hermionka-grindel/2282698465292678/</a>
Sev (Severus)	Nymfa (Nymphadora)
<a href="https://archiveofourown.org/works/23396167?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/23396167?view_full_work=true</a>	<a href="http://www.catriona-mysteria.net/cerna_krev_9.html">http://www.catriona-mysteria.net/cerna_krev_9.html</a>
Sevík (Severus)	Dorka (Nymphadora)
<a href="https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat2&amp;val=2&amp;styp=%C4%8CJ&amp;ofs=875&amp;kom=77">https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat2&amp;val=2&amp;styp=%C4%8CJ&amp;ofs=875&amp;kom=77</a>	<a href="https://www.fan-fikce.cz/2021/02/08/tu-jizvu-znam/">https://www.fan-fikce.cz/2021/02/08/tu-jizvu-znam/</a>
Sevie (Severus)	Cissi (Narcissa)
<a href="https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true</a>	<a href="https://www.wattpad.com/1011298935-dracomalfoy-34">https://www.wattpad.com/1011298935-dracomalfoy-34</a>
Sevko (Severus)	Sissa (Narcissa)
<a href="https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true</a>	<a href="https://www.wattpad.com/409946379-04-malfoy-vs-blackov%C3%A1">https://www.wattpad.com/409946379-04-malfoy-vs-blackov%C3%A1</a>
Sevus (Severus)	Narcisska (Narcissa)
<a href="https://www.wattpad.com/695682407-snoupek%F0%9F%98%98%F0%9F%98%8D-4-trol">https://www.wattpad.com/695682407-snoupek%F0%9F%98%98%F0%9F%98%8D-4-trol</a>	<a href="https://www.wattpad.com/369976218-leta-lestrange-prob%C3%ADh%C3%A1-korekce-%E2%9C%94-14-kapitola">https://www.wattpad.com/369976218-leta-lestrange-prob%C3%ADh%C3%A1-korekce-%E2%9C%94-14-kapitola</a>
Sevínek (Severus)	An (Anthea)
<a href="https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/9011506?view_full_work=true</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/3372005">https://archiveofourown.org/works/3372005</a>
Sevíček (Severus)	Thea (Anthea)
<a href="https://m.facebook.com/ulovkyzwattpadu/photos/pb.218517791868760.-2207520000.1549655143./693326034387931/?type=3&amp;source=43">https://m.facebook.com/ulovkyzwattpadu/photos/pb.218517791868760.-2207520000.1549655143./693326034387931/?type=3&amp;source=43</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/4100778">https://archiveofourown.org/works/4100778</a>
Severusek (Severus)	Šarlotka (Scarlet)
<a href="https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat1&amp;ofs=18925&amp;kom=6733">https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat1&amp;ofs=18925&amp;kom=6733</a>	<a href="https://archiveofourown.org/works/6602899">https://archiveofourown.org/works/6602899</a>
	Marg (Margaret)
	<a href="https://archiveofourown.org/works/13148385">https://archiveofourown.org/works/13148385</a>

<p>Sevuška (Severus)  <a href="https://www.ffdenik.cz/index.php/index.php?str=liststory&amp;typ=rate75&amp;kom=508">https://www.ffdenik.cz/index.php/index.php?str=liststory&amp;typ=rate75&amp;kom=508</a></p> <p>Humpy (Humphrey)  <a href="https://archiveofourown.org/works/21617119">https://archiveofourown.org/works/21617119</a></p> <p>Humphík (Humphrey)  <a href="https://archiveofourown.org/works/21635092">https://archiveofourown.org/works/21635092</a></p> <p>Racek (Radzig)  <a href="https://archiveofourown.org/works/27866518">https://archiveofourown.org/works/27866518</a></p> <p>Jindra (Henry)  <a href="https://archiveofourown.org/works/27866518">https://archiveofourown.org/works/27866518</a></p> <p>Sin (Sinbad)  <a href="https://archiveofourown.org/works/15176657">https://archiveofourown.org/works/15176657</a></p> <p>Reg (Regulus)  <a href="https://archiveofourown.org/works/4093705">https://archiveofourown.org/works/4093705</a></p> <p>Al, Albi, Albík (Albus)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>Sco (Scorpius)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>Corpi (Scorpius)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>Scorpík (Scorpius)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>Hyp (Hyperion)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>May (Malfoy)  <a href="https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595">https://archiveofourown.org/works/422753/chapters/705595</a></p> <p>Malfoíček (Malfoy)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Spenc (Spencer)  <a href="https://archiveofourown.org/works/3243524">https://archiveofourown.org/works/3243524</a></p> <p>Luc (Lucifer)  <a href="https://archiveofourown.org/works/3795193">https://archiveofourown.org/works/3795193</a></p> <p>Lassi (Lassiter)  <a href="https://archiveofourown.org/works/24931531">https://archiveofourown.org/works/24931531</a></p> <p>Kal (Caliban)  <a href="https://archiveofourown.org/works/4303275">https://archiveofourown.org/works/4303275</a></p> <p>Richi (Richard)  <a href="https://archiveofourown.org/works/4298787">https://archiveofourown.org/works/4298787</a></p> <p>Baek (кор. 변백현, англ. Byun Baek-hyun, чеш. Pjon Pekchjon)  <a href="https://archiveofourown.org/works/4789478">https://archiveofourown.org/works/4789478</a></p>	<p>Nety (Antoinette)  <a href="https://archiveofourown.org/works/13148385">https://archiveofourown.org/works/13148385</a></p> <p>Nataška (Natasha)  <a href="https://www.csfd.cz/film/241997-the-avengers/recenze/">https://www.csfd.cz/film/241997-the-avengers/recenze/</a></p> <p>Époník (Éponine)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>McGonagalka (McGonagall)  <a href="https://www.wattpad.com/amp/207275321">https://www.wattpad.com/amp/207275321</a></p> <p>Frigina (Frigga)  <a href="https://archiveofourown.org/works/9147304">https://archiveofourown.org/works/9147304</a></p> <p>Beky (Rebecca)  <a href="https://www.fanfiction.net/s/9057973/34/Kn%C3%AD%C5%BEE-Azkabansk%C3%BD">https://www.fanfiction.net/s/9057973/34/Kn%C3%AD%C5%BEE-Azkabansk%C3%BD</a></p> <p>Minerovička (Minerva)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Ginninka (Ginny)  <a href="https://www.fan-fikce.cz/2021/01/11/kapitola-devata-crocutta-a-lucis/">https://www.fan-fikce.cz/2021/01/11/kapitola-devata-crocutta-a-lucis/</a></p> <p>Lilynka (Lily)  <a href="https://www.wattpad.com/458820876-another-smiling-girl-3-lilynka-a-james%C3%ADkzase-v">https://www.wattpad.com/458820876-another-smiling-girl-3-lilynka-a-james%C3%ADkzase-v</a></p> <p>Pansyčka (Pansy)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Padmík (Padme)  <a href="https://www.csfd.cz/diskuze/591138-souboj-vecernicku/?page=113">https://www.csfd.cz/diskuze/591138-souboj-vecernicku/?page=113</a></p> <p>Rowla (Rowling)  <a href="https://archiveofourown.org/works/13208082">https://archiveofourown.org/works/13208082</a></p>
---	---

<p>Thrandy (Thranduil)  <a href="https://archiveofourown.org/works/8195782">https://archiveofourown.org/works/8195782</a></p> <p>Trdlík (Thranduil)  <a href="https://www.archiveofourown.com/works/11579946">https://www.archiveofourown.com/works/11579946</a></p> <p>Armi (Armitage)  <a href="https://archiveofourown.org/works/13686669">https://archiveofourown.org/works/13686669</a></p> <p>Fid (Fjodor)  <a href="https://archiveofourown.org/works/17434163">https://archiveofourown.org/works/17434163</a></p> <p>Shepp (Sheppard)  <a href="https://archiveofourown.org/works/18673144">https://archiveofourown.org/works/18673144</a></p> <p>Azi (Aziraphael)  <a href="https://archiveofourown.org/works/18552409">https://archiveofourown.org/works/18552409</a></p> <p>Ani (Anakin)  <a href="https://archiveofourown.org/works/27085372">https://archiveofourown.org/works/27085372</a></p> <p>Obík (Obi)  <a href="https://www.csfd.cz/film/953815-star-wars-rogue-squadron/diskuze/">https://www.csfd.cz/film/953815-star-wars-rogue-squadron/diskuze/</a></p> <p>Jun (кор. 김남준, англ.: Kim Nam-joon, чеш. Kim Nam-džun)  <a href="https://archiveofourown.org/works/30552663?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/30552663?view_full_work=true</a></p> <p>Tae (кор. 김태형, англ.: Kim Tae-hyung, чеш. Kim Tche-hjong)  <a href="https://archiveofourown.org/works/31589252?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/31589252?view_full_work=true</a></p> <p>Monty, Montík (Montparnasse)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Marušák (Marius)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Roche, Rochík (Gavroche)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Enjík (Enjolerás)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Gran, Granula, Granulka, Granny, Graník, Graňour (Grantaire)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Courf (Courfeyrac)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Fey (Feuilley)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p> <p>Dorča (Dorian)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a></p>	
---	--

<p><a href="#">view_full_work=true</a>  Pét'a (Peter)  <a href="https://archiveofourown.org/works/13208082">https://archiveofourown.org/works/13208082</a>  Merlinek (Merlin)  <a href="https://www.wattpad.com/699531258-jde-to-s-n%C3%A1ma-do-kytek-8">https://www.wattpad.com/699531258-jde-to-s-n%C3%A1ma-do-kytek-8</a>  Adolfik (Adolf)  <a href="https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true">https://archiveofourown.org/works/26749549?view_full_work=true</a>  Lupík (Lupin)  <a href="https://www.fanfiction.net/r/4144809/">https://www.fanfiction.net/r/4144809/</a>  Dráček (Draco)  <a href="https://www.fanfiction.net/r/9057973/">https://www.fanfiction.net/r/9057973/</a>  Drakouš (Draco)  <a href="https://www.wattpad.com/703253702-mimo-pravidla-pozastaveno-9-t%C3%BDden-praxe-aneb">https://www.wattpad.com/703253702-mimo-pravidla-pozastaveno-9-t%C3%BDden-praxe-aneb</a>  Drakoušek (Draco)  <a href="https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat1&amp;val=3&amp;kom=2548&amp;ofs=1425">https://www.ffdenik.cz/index.php?str=liststory&amp;typ=stat1&amp;val=3&amp;kom=2548&amp;ofs=1425</a>  Rem (Remus)  <a href="https://www.fanfiction.net/s/7616232/1/Expecto-Patronum">https://www.fanfiction.net/s/7616232/1/Expecto-Patronum</a>  Dudláneek (Dudley)  <a href="https://www.fanfiction.net/s/9057973/5/Kn%C3%AD%C5%BEE-Azkabansk%C3%BD">https://www.fanfiction.net/s/9057973/5/Kn%C3%AD%C5%BEE-Azkabansk%C3%BD</a>  Jamesík (James)  <a href="https://www.wattpad.com/458820876-another-smiling-girl-3-lilynka-a-james%C3%ADk-zase-v">https://www.wattpad.com/458820876-another-smiling-girl-3-lilynka-a-james%C3%ADk-zase-v</a>  Harrík (Harry)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a>  Harríček (Harry)  <a href="https://www.fanfiction.net/s/13351619/12/Vernica-2-Revoluce">https://www.fanfiction.net/s/13351619/12/Vernica-2-Revoluce</a>  Harrýsek (Harry)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a>  Ronník (Ronald)  <a href="https://www.wattpad.com/606320140-poberti-messenger-chat-j%C3%A1-t%C4%9B-zabiju">https://www.wattpad.com/606320140-poberti-messenger-chat-j%C3%A1-t%C4%9B-zabiju</a>  Ronáneek (Ronald)  <a href="http://fanfiction.net/s/7608060">http://fanfiction.net/s/7608060</a>  Roníček (Ronald)  <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c</a></p>	
--	--

<p><a href="#">%C3%AD-%C3%BAkol</a> Nevilleček (Neville) <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Georgík (George) <a href="https://www.wattpad.com/531568343-chat-with-george-weasley-%E2%80%A2part-ten%E2%80%A2">https://www.wattpad.com/531568343-chat-with-george-weasley-%E2%80%A2part-ten%E2%80%A2</a></p> <p>Gorgíček (George) <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Fredík (Fred) <a href="https://www.wattpad.com/amp/846713166">https://www.wattpad.com/amp/846713166</a></p> <p>Fredíček (Fred) <a href="https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol">https://www.wattpad.com/769458913-harry-potter-facebook-messenger-dom%C3%A1c%C3%AD-%C3%BAkol</a></p> <p>Lucík (Lucius) <a href="https://www.wattpad.com/410332453-narcissamalfoy-a-jej%C3%AD-%C5%BEivot-vtipn%C3%A9-voldy-je-n%C3%A1%C5%A1">https://www.wattpad.com/410332453-narcissamalfoy-a-jej%C3%AD-%C5%BEivot-vtipn%C3%A9-voldy-je-n%C3%A1%C5%A1</a></p> <p>Luciánek (Lucius) <a href="https://www.wattpad.com/410266716-b%C3%A1sni%C4%8Dky-z-bradavic-tajn%C3%A1-sch%C5%AFze">https://www.wattpad.com/410266716-b%C3%A1sni%C4%8Dky-z-bradavic-tajn%C3%A1-sch%C5%AFze</a></p> <p>Pottřík (Potter) <a href="https://www.csfd.cz/film/233328-warcraft/diskuze/strana-336/">https://www.csfd.cz/film/233328-warcraft/diskuze/strana-336/</a></p> <p>Snapeák (Snape) <a href="https://www.wattpad.com/683691805-formy-1%C3%A1sky-slash-severus-snape-harry-potter-1-2">https://www.wattpad.com/683691805-formy-1%C3%A1sky-slash-severus-snape-harry-potter-1-2</a></p> <p>Weaslík (Weasley) <a href="https://www.wattpad.com/933161599-harry-potter-a-wiznstagram-aneb-keby-v-rokforte">https://www.wattpad.com/933161599-harry-potter-a-wiznstagram-aneb-keby-v-rokforte</a></p> <p>Percík (Percival) <a href="https://www.fanfiction.net/s/11504681/42/Oran%C5%BEov%C3%BD-d%C3%A9mon-a-zelenook%C3%BD-%C4%8F%C3%A1bel-K%C3%A1va-%C4%8Daj-whisky-a-sak%C3%A9">https://www.fanfiction.net/s/11504681/42/Oran%C5%BEov%C3%BD-d%C3%A9mon-a-zelenook%C3%BD-%C4%8F%C3%A1bel-K%C3%A1va-%C4%8Daj-whisky-a-sak%C3%A9</a></p> <p>Percánek (Percival) <a href="https://www.wattpad.com/327864433-cit%C3%A1ty-na%C5%A1ich-obl%C3%ADbenc%C5%AF-hp-78-fred-a-george">https://www.wattpad.com/327864433-cit%C3%A1ty-na%C5%A1ich-obl%C3%ADbenc%C5%AF-hp-78-fred-a-george</a></p>	
--	--

Приложение 2. Список примеров производных имён от иноязычных антропонимов на русском языке

Мужские гипокористики	Женские гипокористики
Уиллка (Will) <a href="https://vk.com/wall-76100368_134154">https://vk.com/wall-76100368_134154</a>	Маргоша (Margot) <a href="https://ficbook.net/readfic/7564034/21808553">https://ficbook.net/readfic/7564034/21808553</a>
Уилли (Will) <a href="https://ficbook.net/collections/9112525">https://ficbook.net/collections/9112525</a>	Аланка (Alana) <a href="https://ficbook.net/readfic/1980103">https://ficbook.net/readfic/1980103</a>
Уиллушка (Will) <a href="https://ficbook.net/readfic/3638787">https://ficbook.net/readfic/3638787</a>	Аланочка (Alana) <a href="https://ficbook.net/readfic/8971528">https://ficbook.net/readfic/8971528</a>
Уиллочка (Will) <a href="https://diary.ru/~LedyAribet/p204583682.htm">https://diary.ru/~LedyAribet/p204583682.htm</a>	Беделька (Bedelia) <a href="https://ficbook.net/readfic/3447569">https://ficbook.net/readfic/3447569</a>
Ганя (Hannibal) <a href="https://vk.com/topic-50385252_32532744?offset=40">https://vk.com/topic-50385252_32532744?offset=40</a>	Розамундочка (Rosamund) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Ганни (Hannibal) <a href="https://vk.com/wall-76100368_134154">https://vk.com/wall-76100368_134154</a>	Ирка (Irene) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Ганнибальчик (Hannibal) <a href="https://ficbook.net/collections/13522814">https://ficbook.net/collections/13522814</a>	Ирэнка (Irene) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Ганнибаша (Hannibal) <a href="https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?p=4481587?p=4481587">https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?p=4481587?p=4481587</a>	Манда (Amanda) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Ганнибашка (Hannibal) <a href="https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?t=6108&amp;page=6">https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?t=6108&amp;page=6</a>	Омандер (Amanda) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Шерли (Sherlock) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Мэря (Mary) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Шерлочка (Sherlock) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Мэрька (Mary) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Шерлятина (Sherlock) <a href="https://vk.com/wall-18999383_54262">https://vk.com/wall-18999383_54262</a>	Марик (Mary) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Мофф, Моффик (Moffat) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Мэричка (Mary) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Джоня (John) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Джанинка (Janine) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Жон (John) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Молька (Molly) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Жоня (John) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Молличка (Molly) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>
Джоне (John) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	Джиннька (Ginny) <a href="https://vk.com/typicadeppomantypicalpotterma">https://vk.com/typicadeppomantypicalpotterma</a>
Джоник (John) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_sherlokopravda-640.htm</a>	

<p>Джоничка (John)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джонька (John)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Маркуша (Mark)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Майкуша (Mycroft)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Себ (Sebastian)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Себушка (Sebastian)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Сева (Sebastian)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джимме (Jim)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джимка (Jim)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джимик (Jim)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джиммичка (Jim)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Джимуля (Jim)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Беня (Benedict)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Бенечка (Benedict)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Мориартик (Moriarty)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Мориартичка (Moriarty)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p> <p>Грегушка (Greg)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s_herlokopravda-640.htm</a></p>	<p><u>n</u></p> <p>Джинечка (Ginny)  <a href="https://ficbook.net/readfic/6392784/16350779">https://ficbook.net/readfic/6392784/16350779</a></p> <p>Джиня (Ginny)  <a href="https://fanfics.me/read.php?id=39106&amp;chapter=13">https://fanfics.me/read.php?id=39106&amp;chapter=13</a></p> <p>Герм (Hermione)  <a href="https://ficbook.net/readfic/2188044">https://ficbook.net/readfic/2188044</a></p> <p>Герми (Hermione)  <a href="https://ficbook.net/readfic/696958">https://ficbook.net/readfic/696958</a></p> <p>Герма (Hermione)  <a href="https://www.wattpad.com/story/80939233-%D0%B5%D0%B9-%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%BE-%D0%BF%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%87%D1%8C-%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%87%D0%B5%D0%BD">https://www.wattpad.com/story/80939233-%D0%B5%D0%B9-%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%BE-%D0%BF%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%87%D1%8C-%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%87%D0%B5%D0%BD</a></p> <p>Гермионушка (Hermione)  <a href="https://ficbook.net/readfic/9716091">https://ficbook.net/readfic/9716091</a></p> <p>Гермионочка (Hermione)  <a href="https://fanfics.me/comment1714411">https://fanfics.me/comment1714411</a></p> <p>Гермиончик (Hermione)  <a href="https://ficbook.net/readfic/5499220/comments?p=0">https://ficbook.net/readfic/5499220/comments?p=0</a></p> <p>Лиличка (Lily)  <a href="https://fanfics.me/fic49736">https://fanfics.me/fic49736</a></p> <p>Минервушка (Minerva)  <a href="https://www.wattpad.com/509250887-%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%80%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80-%D0%B8-%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%BD%D1%8B%D0%B5-%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B8-10-%D0%B1%D0%B5%D0%B7%D1%83%D0%BC%D0%BD%D0%B0%D1%8F">https://www.wattpad.com/509250887-%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%80%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80-%D0%B8-%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%BD%D1%8B%D0%B5-%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B8-10-%D0%B1%D0%B5%D0%B7%D1%83%D0%BC%D0%BD%D0%B0%D1%8F</a></p> <p>Минервочка (Minerva)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10125448/26429754">https://ficbook.net/readfic/10125448/26429754</a></p> <p>Цисс (Narcissa)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10914585/28242354">https://ficbook.net/readfic/10914585/28242354</a></p> <p>Цисса (Narcissa)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10058359">https://ficbook.net/readfic/10058359</a></p> <p>Цисси (Narcissa)  <a href="https://fanfics.me/paring12_49">https://fanfics.me/paring12_49</a></p> <p>Циссик (Narcissa)  <a href="https://diary.ru/~lestaxaw/p122871722_mne-ponravilos-pisat-umnye-posty-i-ya-reshila-">https://diary.ru/~lestaxaw/p122871722_mne-ponravilos-pisat-umnye-posty-i-ya-reshila-</a></p>
--	---

<p><a href="#">herlokopravda-640.htm</a> Холмсѣра (Holmes) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s</a> <a href="#">herlokopravda-640.htm</a> Гнус (Magnussen) <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s">https://pravdoruboklon.diary.ru/p211574230_s</a> <a href="#">herlokopravda-640.htm</a> Гаррик (Harry) <a href="https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787">https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787</a> Гарричек (Harry) <a href="https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787">https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787</a> Гарричка (Harry) <a href="http://213.21.201.8/index.php?resp_id=17006">http://213.21.201.8/index.php?resp_id=17006</a> Гарька (Harry) <a href="http://213.21.201.8/index.php?resp_id=17006">http://213.21.201.8/index.php?resp_id=17006</a> Роня (Ronald) <a href="https://fanfics.me/read.php?id=142046">https://fanfics.me/read.php?id=142046</a> Ронник (Ronald) <a href="https://thelib.info/fizika/948350-glava-29-ron-uizli-plelsya-po-diagon-allee-za-svoimi-roditelyami-i-bratyami/">https://thelib.info/fizika/948350-glava-29-ron-uizli-plelsya-po-diagon-allee-za-svoimi-roditelyami-i-bratyami/</a> Рончик (Ronald) <a href="https://ficbook.net/readfic/6392784/16442067">https://ficbook.net/readfic/6392784/16442067</a> Уизлик (Weasley) <a href="https://ficbook.net/readfic/6392784/16442067">https://ficbook.net/readfic/6392784/16442067</a> Блейзик (Blaise) <a href="https://ficbook.net/collections/17494399">https://ficbook.net/collections/17494399</a> Блейзя (Blaise) <a href="https://ficbook.net/readfic/1482816/5565653">https://ficbook.net/readfic/1482816/5565653</a> Блейзичка (Blaise) <a href="http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0">http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0</a> Блейзёныш (Blaise) <a href="http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0">http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0</a> Блейзюнечка (Blaise) <a href="http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0">http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0</a> Забинчик (Zabini) <a href="https://ficbook.net/readfic/4972763/12835553">https://ficbook.net/readfic/4972763/12835553</a> Драша (Draco) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Дракер (Draco) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Дракушка (Draco) <a href="https://ficbook.net/readfic/5650190">https://ficbook.net/readfic/5650190</a> Драчокка (Draco) <a href="http://snapetales.com/index.php?ch_id=7575">http://snapetales.com/index.php?ch_id=7575</a></p>	<p><a href="#">prodolzhit.htm</a> Циссочка (Narcissa) <a href="https://ficbook.net/readfic/10555391">https://ficbook.net/readfic/10555391</a> Циссёныш (Narcissa) <a href="http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0">http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0</a> Циссюля (Narcissa) <a href="http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0">http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0</a> Нарцисска (Narcissa) <a href="https://www.wattpad.com/690609178-%D0%B5%D1%81%D0%BB%D0%B8-%D0%B1%D1%8B-%D0%B3%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%8B-%D0%B1%D1%8B%D0%BB%D0%B8-%D0%B7%D0%B0%D1%80%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%8B-%D0%B2">https://www.wattpad.com/690609178-%D0%B5%D1%81%D0%BB%D0%B8-%D0%B1%D1%8B-%D0%B3%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%8B-%D0%B1%D1%8B%D0%BB%D0%B8-%D0%B7%D0%B0%D1%80%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%8B-%D0%B2</a> Нарциссочка (Narcissa) <a href="https://ficbook.net/readfic/2015945/5542689">https://ficbook.net/readfic/2015945/5542689</a> Ро (Rowling) <a href="https://www.kinopoisk.ru/film/689/reviews/ord/rating/status/good/perpage/10/page/4/">https://www.kinopoisk.ru/film/689/reviews/ord/rating/status/good/perpage/10/page/4/</a> Беллочка (Bellatrix) <a href="http://www.snapetales.com/index.php?fic_id=28304">http://www.snapetales.com/index.php?fic_id=28304</a> Беллатриска (Bellatrix) <a href="http://snapetales.com/index.php?presp_id=16613">http://snapetales.com/index.php?presp_id=16613</a> Пэнся (Pansy) <a href="https://ficbook.net/readfic/10159888/26211026">https://ficbook.net/readfic/10159888/26211026</a> Пэнсик (Pansy) <a href="https://ficbook.net/readfic/9396901/24102654">https://ficbook.net/readfic/9396901/24102654</a> Лавандочка (Lavanda) <a href="https://ficbook.net/readfic/4140032/10740645">https://ficbook.net/readfic/4140032/10740645</a> Лавандушка (Lavanda) <a href="https://ficbook.net/readfic/1385205/5992402">https://ficbook.net/readfic/1385205/5992402</a> Джувлька (Julia) <a href="https://ficbook.net/readfic/10936992">https://ficbook.net/readfic/10936992</a> Сансушка (Sansa) <a href="https://www.diary.ru/~bakemunja/p182878700.htm">https://www.diary.ru/~bakemunja/p182878700.htm</a> Сансочка (Sansa) <a href="https://ficbook.net/requests/303236">https://ficbook.net/requests/303236</a> Бриенночка (Brienne)</p>
---	---

<p>Дракуля (Draco)  <a href="https://vk.com/topic-8836_3199772?offset=4000">https://vk.com/topic-8836_3199772?offset=4000</a></p> <p>Дракуся (Draco)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Дракоша (Draco)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Дракончик (Draco)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Снейпик (Snape)  <a href="https://ficbook.net/collections/19619919">https://ficbook.net/collections/19619919</a></p> <p>Снейпушка (Snape)  <a href="https://fanfics.me/message_comment4454857">https://fanfics.me/message_comment4454857</a></p> <p>Снейпуля (Snape)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Потти (Potter)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787">https://ficbook.net/readfic/10648555/27398787</a></p> <p>Поття (Potter)  <a href="http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=97670">http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=97670</a></p> <p>Поттик (Potter)  <a href="https://vk.com/topic-195462_26029594">https://vk.com/topic-195462_26029594</a></p> <p>Дамб (Dumbledore)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Дамба (Dumbledore)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Дамби (Dumbledore)  <a href="https://ficbook.net/readfic/3519873">https://ficbook.net/readfic/3519873</a></p> <p>Дамбик (Dumbledore)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Дамбуся (Dumbledore)  <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a></p> <p>Алик (Albus)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10336408/27126753">https://ficbook.net/readfic/10336408/27126753</a></p> <p>Гелик (Gellert)  <a href="https://vk.com/wall-106106922_8940">https://vk.com/wall-106106922_8940</a></p> <p>Джеймсик (James)  <a href="https://ficbook.net/readfic/3472529/9111040">https://ficbook.net/readfic/3472529/9111040</a></p> <p>Гриндя (Grindewald)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p216274305_fantasticheskikh-tvarej-pravda-284.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p216274305_fantasticheskikh-tvarej-pravda-284.htm</a></p> <p>Сев (Severus)</p>	<p><a href="https://diary.ru/~dragonage/p197099244_nekot_oro-e-o-dai.htm">https://diary.ru/~dragonage/p197099244_nekot_oro-e-o-dai.htm</a></p> <p>Бриеннушка (Brienne)  <a href="https://ficbook.net/readfic/1824346/comments?p=1">https://ficbook.net/readfic/1824346/comments?p=1</a></p> <p>Серся (Cersei)  <a href="https://ficbook.net/readfic/10906736/28052619">https://ficbook.net/readfic/10906736/28052619</a></p> <p>Серсейка (Cersei)  <a href="https://vk.com/topic-297836_26368620?offset=20">https://vk.com/topic-297836_26368620?offset=20</a></p> <p>Серсеюшка (Cersei)  <a href="https://vk.com/wall-297836_866803">https://vk.com/wall-297836_866803</a></p> <p>Йен (Yennifer)  <a href="https://www.kinopoisk.ru/series/1044004/">https://www.kinopoisk.ru/series/1044004/</a></p> <p>Йеннечка (Yennifer)  <a href="https://arhivach.net/thread/87206/">https://arhivach.net/thread/87206/</a></p> <p>Леечка (Leia)  <a href="https://ficbook.net/readfic/9656106">https://ficbook.net/readfic/9656106</a></p> <p>Леюшка (Leia)  <a href="https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002_zv-pravda-393.htm">https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002_zv-pravda-393.htm</a></p> <p>Леенька (Leia)  <a href="https://vk.com/wall-47815881?offset=30880">https://vk.com/wall-47815881?offset=30880</a></p>
--	---

<a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Север (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=68635">http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=68635</a> Сева (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севочка (Seeverus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севушка (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севус (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севуня (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севик (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севчик (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севуша (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=67398">http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=67398</a> Севуля (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севуся (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Севви (Severus) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Малфойчик (Malfoy) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Малфуся (Malfoy) <a href="https://www.kinomania.ru/film/208060/reviews">https://www.kinomania.ru/film/208060/reviews</a> Малфуша (Malfoy) <a href="http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192">http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192</a> Люц (Lucius) <a href="https://www.wattpad.com/819092081-%D0%B0-%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%">https://www.wattpad.com/819092081-%D0%B0-%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%</a>	
--	--

[B9-%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BC%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BC-%D0%B8-%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B%D0%B8%D0%BC-%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B8-%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%BA%D1%83%D1%8E-%D0%B6%D0%B8%D0%B7%D0%BD%D1%8C](#)  
Люцик (Lucius)  
<https://fanfics.me/message66443>  
Люций (Lucius)  
[http://www.snapetales.com/index.php?ch\\_id=11700](http://www.snapetales.com/index.php?ch_id=11700)  
Рем (Remus)  
<https://ficbook.net/readfic/10498089>  
Ремушка (Remus)  
[http://www.snapetales.com/index.php?fic\\_id=1010](http://www.snapetales.com/index.php?fic_id=1010)  
Ремочка (Remus)  
[http://www.snapetales.com/index.php?fic\\_id=1010](http://www.snapetales.com/index.php?fic_id=1010)  
Дадлик (Dudley)  
<https://www.wattpad.com/914353038-%D1%81%D0%B1%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%C2%B0%C3%97%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%80%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80%C3%97%C2%B0-%D0%BF%D0%BE%D0%BA%D0%B0-%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D1%82%D0%BE-%D0%BD%D0%B5-%D0%B7%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%B8%D0%BB%0D>  
Дадличек (Dudley)  
<https://www.wattpad.com/660262122-%D1%85%D0%BE%D0%B3%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%82%D1%81-%D1%87%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B5%D1%82-%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%80%D0%B8-%D0%BF%D0%BE%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80-%D0%B8-%D1%84%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D1%81%D0%BE%D1%84%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D0%BA>

[%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%8C](#)

Дадличка (Dudley)

<https://ficbook.net/readfic/9682570/25532747>

Хагридушка (Hagrid)

[https://vk.com/topic-225780\\_26820113?offset=2440](https://vk.com/topic-225780_26820113?offset=2440)

Невиллушка (Neville)

<https://fanfics.me/read.php?id=100769>

Рег (Regulus)

<https://ficbook.net/readfic/3113757>

Регусик (Regulus)

<http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0>

Регчик (Regulus)

<http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0>

Регусёнок (Regulus)

<http://wap.alvoldluoispenandco.forum24.ru/?1-2-0-00000002-000-0-0>

Персик (Percival) <https://fanfics.me/fic113316>

Перся (Percival) <http://snapetales.com/?id=17&page=153>

Персичек (Percival)

[http://www.snapetales.com/all.php?fic\\_id=15087](http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=15087)

Фредя (Fred) [https://vk.com/wall-32330905\\_138165](https://vk.com/wall-32330905_138165)

Фреддик (Fred)

<https://ficbook.net/readfic/10369892/27160154>

Фреддичек (Fred)

<https://ficbook.net/readfic/7307753/22340140>

Фреддичка (Fred)

[https://vk.com/wall-113252314\\_82191](https://vk.com/wall-113252314_82191)

Джорджик (George)

<https://ficbook.net/collections/11273893>

Джорджичек (George)

<https://ficbook.net/readfic/7307753/22340140>

Джорджичка (George)

[https://vk.com/wall-113252314\\_82191](https://vk.com/wall-113252314_82191)

Сиря (Sirius)

[http://www.snapetales.com/all.php?fic\\_id=4192](http://www.snapetales.com/all.php?fic_id=4192)

Сирька (Sirius)

[https://vk.com/topic-44983345\\_27890190?offset=20](https://vk.com/topic-44983345_27890190?offset=20)

Сирюнчик (Sirius)

[http://snapetales.com/index.php?aresp\\_id=19556](http://snapetales.com/index.php?aresp_id=19556)

Сирюня (Sirius)

<https://davaysmotri.ru/1559109-novogodniy-ujas-chast-1.html>

Петя (Peter)

<https://ficbook.net/readfic/9584524>

Петька (Peter)

[https://vk.com/wall-10187232\\_42292](https://vk.com/wall-10187232_42292)

Кас (Castiel)

<https://fanfics.me/fandom16/parings>

Кася (Castiel) [https://diary.ru/~M-I-S-H-A-J-E-N-S/amp/p185933537\\_kasya-kasya.htm](https://diary.ru/~M-I-S-H-A-J-E-N-S/amp/p185933537_kasya-kasya.htm)

Касенька (Castiel)

<https://ficbook.net/readfic/5679239/17403720>

Касечка (Castiel)

<https://www.diary.ru/~Imaridin/p179930498.htm>

Динушка (Dean)

[https://vk.com/video-40567100\\_164855252](https://vk.com/video-40567100_164855252)

Динуля (Dean)

<https://ficbook.net/readfic/9072580/23569196>

Динуся (Dean)

[https://vk.com/wall-96971876\\_908](https://vk.com/wall-96971876_908)

Динуська (Dean)

<https://gramho.com/explore-hashtag/MishaKolinz>

Сэмушка (Sam)

[https://vk.com/topic-13969324\\_22048929](https://vk.com/topic-13969324_22048929)

Сэмчик (Sam)

<https://ficbook.net/requests/222021>

Сэмик (Sam)

[https://diary.ru/~pravdoruboklon/p187821960\\_spn-pravda-8.htm](https://diary.ru/~pravdoruboklon/p187821960_spn-pravda-8.htm)

Сэмичка (Sam)

[https://pravdoruboklon.diary.ru/p185290763\\_spn-pravda-7.htm](https://pravdoruboklon.diary.ru/p185290763_spn-pravda-7.htm)

Люсьенчик (Lucian)

<https://spnanon2.diary.ru/p208747305.htm>

Люциферчик (Lucifer)

[https://vk.com/topic-39098069\\_37100840?offset=580](https://vk.com/topic-39098069_37100840?offset=580)

Гера (Geralt)

<https://ficbook.net/readfic/9021123>

Геральтик (Geralt)

<https://ficbook.net/readfic/6415208/16627767>

Локичка (Loki)

[https://pravdoruboklon.diary.ru/p216479068\\_lokipravda-326.htm](https://pravdoruboklon.diary.ru/p216479068_lokipravda-326.htm)

Торчик (Thor)

[https://vk.com/wall-15003872\\_1069489](https://vk.com/wall-15003872_1069489)

<p>Торушка (Thor)  <a href="https://vk.com/wall-21220777_991386">https://vk.com/wall-21220777_991386</a>  Нарутик, Нарутичка (яп. うずまきナルト рус.  Наруто Узумаки)  <a href="https://vk.com/club2595880">https://vk.com/club2595880</a> и  <a href="https://ficbook.net/readfic/4355779/13846895">https://ficbook.net/readfic/4355779/13846895</a>  Дейчик, Деюшка (яп. テイダラ, рус. Дэйдара)  <a href="https://ficbook.net/readfic/4355779/13846895">https://ficbook.net/readfic/4355779/13846895</a>  и <a href="https://www.wattpad.com/amp/970104798">https://www.wattpad.com/amp/970104798</a>  Сасочка (яп. うちほサスケ, рус. Сасукэ Утиха)  <a href="https://vk.com/video587490781_456239592">https://vk.com/video587490781_456239592</a>  Хаширамушка (яп. 千手柱間, рус. Хасирама  Сэндзю)  <a href="https://vk.com/ta_naruto/haruno_sakura">https://vk.com/ta_naruto/haruno_sakura</a>  Шаринганчик (яп. 写輪眼, рус. Шаринган)  <a href="https://ficbook.net/readfic/3115199/8441457">https://ficbook.net/readfic/3115199/8441457</a>  Петирчик (Petyr)  <a href="https://vk.com/wall-297836_1490496">https://vk.com/wall-297836_1490496</a>  Петирка (Petyr)  <a href="https://vk.com/wall-19328401_2297768">https://vk.com/wall-19328401_2297768</a>  Петирочка (Petyr)  <a href="https://rev.mail.ru/forums/showthread.php?t=15&amp;page=190">https://rev.mail.ru/forums/showthread.php?  t=15&amp;page=190</a>  Петирушка (Petyr)  <a href="https://arhivach.net/thread/184257/">https://arhivach.net/thread/184257/</a>  Джеймик (Jaime)  <a href="https://vk.com/topic-19328401_26573896?offset=420">https://vk.com/topic-19328401_26573896?  offset=420</a>  Джеймечка (Jaime)  <a href="https://vk.com/wall-60094308_353105">https://vk.com/wall-60094308_353105</a>  Транди (Thranduil)  <a href="https://vk.com/wall-64149480_567592">https://vk.com/wall-64149480_567592</a>  Трандя (Tharnduil)  <a href="https://vk.com/wall-64149480_567592">https://vk.com/wall-64149480_567592</a>  Трандик (Thranduil)  <a href="https://vk.com/wall-35178429_205240">https://vk.com/wall-35178429_205240</a>  Трандуилка (Thranduil)  <a href="https://diary.ru/~sunduchok-in-5D/p187968175.htm">https://diary.ru/~sunduchok-in-  5D/p187968175.htm</a>  Трандуилушка (Thranduil)  <a href="https://ficbook.net/collections/3647921">https://ficbook.net/collections/3647921</a>  Трандуилочка (Thranduil)  <a href="https://ficbook.net/collections/18693132">https://ficbook.net/collections/18693132</a>  Филя (Fili)  <a href="https://vk.com/topic-6516_27411364?offset=2520">https://vk.com/topic-6516_27411364?  offset=2520</a>  Филька (Fili)  <a href="https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?t=131920&amp;page=333">https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?  t=131920&amp;page=333</a>  Киля (Kili)</p>	
--	--

<p><a href="https://vk.com/topic-6516_27411364?offset=2520">https://vk.com/topic-6516_27411364?offset=2520</a>  Килька (Kili)  <a href="https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?t=131920&amp;page=333">https://forumkinopoisk.ru/showthread.php?t=131920&amp;page=333</a>  Торя (Thorin)  <a href="https://vk.com/topic-6516_27411364?offset=2520">https://vk.com/topic-6516_27411364?offset=2520</a>  Торик (Thorin)  <a href="https://gramho.com/explore-hashtag/%D0%B4%D1%83%D0%B1%D0%BE%D1%89%D0%B8%D1%82">https://gramho.com/explore-hashtag/%D0%B4%D1%83%D0%B1%D0%BE%D1%89%D0%B8%D1%82</a>  Беорнушка (Beorn)  <a href="https://ficbook.net/readfic/1263201">https://ficbook.net/readfic/1263201</a>  Пуарошка (Poirot)  <a href="https://otvet.mail.ru/question/192865131">https://otvet.mail.ru/question/192865131</a>  Гавроша (Gavroche)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Ваня (Ian)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Фрашечка (Fra)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Жаверчик, Жаверушка, Жаверашка (Javert)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Грантерчик, Грантерушка (Grantaire)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Маруся (Marius)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Вальжанчик (Valjean)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Жаня, Жанчик (Jean)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Пруверчик (Prouvaire)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Анжик, Анжольрасик (Enjoleras)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Курфея (Courfeyrac)  <a href="https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm">https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm</a>  Фейечка, Фейушечка (Feuilley)</p>	
---	--

[https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543\\_mizerablepravda-64.htm](https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm)

Феррчик (Combeferre)

[https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543\\_mizerablepravda-64.htm](https://diary.ru/~pravdoruboklon/p192529543_mizerablepravda-64.htm)

Ани (Anakin)

[https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002\\_zv-pravda-393.htm](https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002_zv-pravda-393.htm)

Йодушка (Yoda)

[https://pravdoruboklon.diary.ru/p212657828\\_zv-pravda-291.htm](https://pravdoruboklon.diary.ru/p212657828_zv-pravda-291.htm)

Ханчик (Han)

[https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002\\_zv-pravda-393.htm](https://pravdoruboklon.diary.ru/p214659002_zv-pravda-393.htm)

Бэжхёнчик, Биасик (кор. 변백현, англ. Вуун Ваек-хуун, рус. Пён Бэжхён)

<https://www.wattpad.com/745831327-30-%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BA-%D0%B1%D0%B8%D0%B0%D1%81%D0%B0-%D0%B2-%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C-%D1%87%D0%B5%D0%BB%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B6-19-%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%B0%D0%B2%D1%87%D0%B8%D0%BA-%D0%B1%D1%91%D0%BD> и

<https://ficbook.net/readfic/6184134/15940812>

Тайчик (кор. 김태형, англ.: Kim Tae-hyung, рус. Ким Тхэхён)

<https://www.diary.ru/~diaryofwhiterabbit/p209310193.htm>

Кимка, Кимчик (кор. 김남준, англ.: Kim Nam-joon, рус. Ким Намджун)

<https://ficbook.net/authors/2888257> и

<https://www.wattpad.com/550155206-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B2%D0%BE>

<https://www.wattpad.com/550155206-%D0%BF%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE-yoonmin-eleven>

Хося, Хосик (кор. 정호석, англ. Jung Ho-seok, рус. Чон Хосок)

[https://www.facebook.com/permalink.php?id=1230228367132564&story\\_fbid=1492905067531558](https://www.facebook.com/permalink.php?id=1230228367132564&story_fbid=1492905067531558) и

<https://ficbook.net/readfic/6681868/18538070>

Чоня (кор. 전정국, англ.: Jeon Jung-kook, рус.

Чон Джонгук) <https://vk.com/chanidipospi>

Чимини, Чиминчик (кор. 박지민, англ. Park

Лі-мін, рус. Пак Чимин) <a href="https://ficbook.net/readfic/4620597">https://ficbook.net/readfic/4620597</a> и <a href="https://vk.com/wall523365327_59">https://vk.com/wall523365327_59</a>	
---	--